

SZÍNHÁZ

DRÁMAMELLÉKLET

1988
MÁRCIUS

EÖRSI ISTVÁN

A kihallgatás

Dráma két részben

A *kihallgatást* 1965-ben írtam; 1984-ben, amikor a nyugat-berlini Schaubühne a darab ősbemutatójára készült, csak néhány dramaturgiai és stílári változtatást végeztem a szövegen. A későbbi előadások ezt az aligmegváltoztatott 84-es változatot vették alapul.

Tragikomédiának tehát nem csak a cselekménye, hanem a megírása is a történelmi félmúltba távolodott. Politikai pikantériája elpárolgott, „leleplezései” immár közhelyek, legfeljebb a szerző néhány illúziója lepleződött le időközben, jóvátehetetlenül. Így hát csak abban reménykedhetek, hogy a darab mint darab megáll a lábán, vagyis hogy a benne ábrázolt emberi viszonylatok érvényesek, és morális-politikai problematikája az olvasóban és nézőben transzponálódik, általánosul.

SZEMÉLYEK

BALLA KÁROLY, elítélt, kb. 25 éves
HORETZKY SÁNDOR, elítélt, kb. 50 éves
KOLOSY KÁLMÁN, elítélt, kb. 50 éves
KOPLÁR ISTVÁN, elítélt, kb. 40 éves
FÓTI FERENC, alezredes, börtönparancsnok, kb. 40 éves
SAJTOS JÓZSEF, őrnagy, a helyettese, kb. 25 éves
CELLA-CELLA, foglár őrmester
BORBÉLY, aki FELCSER is
ELVTÁRS A MINISZTERIUMBÓL, aki egy szót sem szól

Helyszín: magyarországi börtön. Idő: 1953. december 24.

Megjegyzés: A darab megírásakor a szerző valóságghű színpadképre gondolt. Ma már az összes helyszínleírást és utasítást szerény javaslatnak tartja csupán.

I. RÉSZ

Első jelenet

Üres zárka. Közepén Koplár ül széken, a Borbély borotválja, Cella-Cella a nyitott ajtó előtt sétál, illetve hallgatózik

KOPLÁR Hova visznek?
BORBÉLY Akasztani.
KOPLÁR Karácsonykor nem szokás.
BORBÉLY Pszt.

Csönd

KOPLÁR Hogyhogy ma is borotválsz?
BORBÉLY Ne mozdasd a fejed.
CELLA-CELLA Mit társalog, Koplár, mit társalog?
KOPLÁR Tisztelettel, nem társalogok.
CELLA-CELLA Azért mondom.
BORBÉLY Megkezdődtek a felülvizsgálatok.
KOPLÁR Micsoda?
BORBÉLY Már járkál is itt valami apró termetű ügyész.
KOPLÁR Milyen felülvizsgálatok?
BORBÉLY Pszt.

Csönd

Allítólag kiengedik a bolsikat.
KOPLÁR Biztos?
BORBÉLY Mit izgulsz, öregem, mi itt rohadunk el.
KOPLÁR Nem versz át?

Csönd

Csak nem ezért borotválsz most?
BORBÉLY Te bolsi vagy?
KOPLÁR Igen.
BORBÉLY Gratulálok.
KOPLÁR Én vagyok az első?
BORBÉLY Kuss. *(Megvágja Koplár nyakát; az felszisszen)*
CELLA-CELLA Borbély-Borbély, mi folyik ott?
BORBÉLY Tisztelettel jelentem, véletlenül belevágtam. Rossz a világítás.
CELLA-CELLA Rossz a maga kétbalkezes, kibaszott édesanyukája.
BORBÉLY Értettem.
KOPLÁR Miért vágta meg?

A Borbély Koplár fölé hajol, igyekszik elállítani a vérezést, Cella-Cella egészen közelről figyeli őket

Második jelenet

Zárka. Két emeletes ágy. Asztal csajkákkal, kanná, hokedli, kibli, rácsos ablak. Kolosy Kálmán a lavórnál jobb kezét mossa, ezt a műveletet időnként megismétli a jelenet során. Olykor a fal mellett húzódo fűtőcsőhöz megy, hallgatózik, kopog rajta. Balla Károly kibámul az ablakon. Horetzky Sándor mozdulatlanul áll az ágy mellett a sarokban. Szünet

KOLOSY Ilyet még nem éltem meg, hogy valakit az ünnepek előtt vigyenek borotválni. Mi lehet emögött?

BALLA Kopogj ki, és kérdezd meg a smasszert.
KOLOSY Te mit szólsz ehhez, Sándor?
HORETZKY Mihez?
KOLOSY Hiába járatom a számat?
HORETZKY Ne haragudj, nem figyeltem. Az ünnepre készülök.
BALLA Mindjárt megérkeznek a mennyből az angyalok, és Koplár sehol. Erre elkámpicsorodnak, és behúzzák a — szárnyukat, jobb híján.
KOLOSY Szóval nem érdekel benneteket, hol van Koplár?

BALLA Majd elmondja.
KOLOSY Nem biztos. Ugyanis éppen az új börtönparancsnoknál tesz tisztelgő látogatást.
BALLA Kinél?
KOLOSY Új parancsnokunk van. És mit gondoltok, hogy hívják?
BALLA Nem mindegy?
KOLOSY Ezúttal nem mindegy.
BALLA Felőlem lehet akár a római pápa is.
HORETZKY Károly!
KOLOSY Nem a római pápa. Hanem Fóti Ferenc.
BALLA Mit vartyogsz?
KOLOSY Tegnap hallottam a fogászatot.
BALLA Tegnap hallottad, és csak most nyögöd ki?
KOLOSY Nem akartam Koplár előtt.
HORETZKY Ugyanaz a Fóti?
KOLOSY Az, az. Koplár régi elvtársa. Akivel annak idején együtt ült a Margit körúton.

BALLA Szerencsétlen krapek. Most önként jött sittre. Megint együtt ül a haverjával.

KOLOSY A szó szoros értelmében.

BALLA Fejem rá, hogy Pista bácsi nem vamzer.

KOLOSY Ki mondta, hogy vamzer? Csak borotválkozó-ni vitték, karácsonyeste. Csak puszipajtása az új börtönparancsnok.

HORETZKY Nem ő nevezte ki. Isten akaratából velünk tölti a büntetését.

KOLOSY Mióta nevezed a politikai rendőrséget istennek?

BALLA Hát nem az?

HORETZKY Visszautasítom ezt a hasonlatot.

KOLOSY Nincs időnk megsértődni. Mindjárt itt lesz megint.

BALLA Egyelőre csak borotválják.

KOLOSY Mindenesetre közelebb áll a börtönparancsnokhoz, mint hozzánk. Együtt harcoltak Spanyolországban, együtt ültek, elvtársak, ugye. Mi következik ebből?

BALLA Mi következne? Én is együtt ülök veled, még sincs hozzád közöm.

HORETZKY Bízunk kell Istvánban. Amíg nincs ellene bizonyítékunk...

KOLOSY Én még magamban sem bízom.

BALLA Egyetértünk.

HORETZKY Ezzel ne tréfálg. Én mindenkiben bízom: Kálmánban is, benned is, Istvánban is. De azért neki más az útja: máshonnan jön, máshova tart.

BALLA Miért, a mi utunk egyforma?

KOLOSY Sándor mindig elfelejti, hogy te is bolsi vagy.

BALLA Én, bolsi? Jól néznénk ki, ha minden párttag bolsi volna.

KOLOSY Párttag is voltál? Ezt tapintatosan elhallgattad eddig.

BALLA Na és? Azt sem regéltem el, hogy hétéves koromban báránymióm volt.

KOLOSY Sántít a hasonlat.

BALLA A néger nénikéd sántít. Rám szálltak az agitátorok, mint a bacilusok, én meg befeküdtem a pártba. A tisztis iskolán aztán láttam néhány beleváló bolsit.

KOLOSY Csak Vermes Józseffel ne gyere nekem.

BALLA Ő még belőlem is bolsit faragott volna. De nem hagytak neki erre időt.

Kolosy és Horetzky befogja a fülét

Az egész iskolát kóterbe vágta góréstul, előadóstul, hallgatóstul, és én egy szép reggelen arra ébredtem, hogy tizenkét bolsi csépli az agyamat. És még nekem mered mondani...

KOLOSY Na jó. Nem vagy bolsi, de azért átkozott proli modorod van.

BALLA De csak azért, miniszteri tanácsos úr, mert proli vagyok. Értetted? Nem bírom, ha a proliakat cséplik.

HORETZKY Békéljete meg, az ég szerelmére.

BALLA Nem bánom. (Kolosyhoz lép, és megszorítja a jobb kezét)

Kolosy felordít, kitépi a kezét a szorításból, a lavórhoz rohan, hogy megmossa

Így fogadod a békejobbomat?

KOLOSY Megmondtam, hogy a steril kezemhez ne érh!

BALLA Miért ne? Nem vagyok leprás!

HORETZKY Nem tiszteled mások eszméit, Károly. Pedig még a rögeszméket is tisztelni kell.

KOLOSY Ez nem rögeszme. Amikor becsuktak, megesküdtem rá,

Balla és Horetzky befogja a fülét

hogy a jobb kezemet nem hagyom beszennyezni.

BALLA Az orrod is steril?

KOLOSY Hülye kérdés. Hogy lenne steril?

BALLA Akkor jó. (Felfricskázza Kolosy orrát)

KOLOSY Disznó! Bűdös állat!

Balla újra felfricskázza Kolosy orrát

HORETZKY Könyörgök, béküljete ki. Gondoljatok az ünnepre.

BALLA Szűz Máriának miye volt steril?

HORETZKY (a szívéhez kap) Nyugalom. Türelem. Kérj bocsánatot Szűz Máriától. Azonnal kérj bocsánatot. Különben három napig nem veszek táplálékot magamhoz!

BALLA És nekem adod a kajádat?

HORETZKY Nem vagy te olyan romlott, amilyenek mutatod magad. Az küzd így Istennel, aki súlyosan érzi a jelenlétét. Térdelsz te még az oltár elé.

BALLA Persze hogy térdelek. Mihelyt te rászarsz.

HORETZKY Bocsáss meg neki, Uram. Nem tudja, mit beszél.

KOLOSY Megráztad a steril kezemet. Kétszer felfricskáztad az orromat. Ezért én téged, kérlek szépen, a legmélyebb megvetéssel sújtalak.

HORETZKY Kövesd meg a Szűz Máriát.

BALLA Helyes. De csak ha Kálmán bácsinak is elmondod, miért nem szenteltetted magad pappá, amikor Krakóban kajáltatták veled az égi hadovát.

HORETZKY Meg akarsz alázni? Legyen. (Kolosynak) Rettenetesen gyötörtek a hús kísértései...

BALLA Sztoj. És elbuktl?

HORETZKY Igenis elbuktam, kétszer buktam el!

KOLOSY Hurrá! Egy fejjel nőttél a szememben!

BALLA Az enyémben is, de egy egészen más testrésszel.

HORETZKY Most pedig kérj bocsánatot Szűz Máriától!

BALLA Mi a francnak? Ha az öreglány akarja, úgysis megbocsát.

Kint lépések, lárma. Egy kiáltás

Vigyázat, jönnek!

A lárma elcsendesül

KOLOSY Hol lehet Koplár?

Harmadik jelenet

Börtönparancsnoki iroda; egy zárkára emlékeztet. Fóti Ferenc alezredes, börtönparancsnok, Sajtos őrnagy, a politikai helyettese

SAJTOS Vonz haza a bejgli. Nagyon szeretem az asszony bejgljét.

FÓTI Már nős vagy, őrnagy elvtárs? Ilyen fiatalon?

SAJTOS Nem vagyok olyan fiatal. Huszonöt múltam. FÓTI Igaz, huszonöt éves koromban már én is nős voltam. Első házassági évfordulónkat a dutyiban töltöttük.

SAJTOS Most azért jobban érzed magad a börtönben, nem igaz?

FÓTI Parancsnoknak jobb lenni, mint rabnak. Másrészt viszont elvtársi környezetben voltam.

SAJTOS (nevet) Azt azért nem kell visszasírnod. Most is elvtársaid közt vagy.

FÓTI A fene sírja vissza. Na, indulás, őrnagy elvtárs, vár a bejglivel az asszony vagy az asszonnyal a bejgli, ahogy tetszik.

SAJTOS Nem tartanál velem? Megiszunk egy kis szív-erősítőt nálunk, kinevezésed öröme. A feleségem is örülne.

FÓTI Sajnos dolgom van még.

SAJTOS Koplár elítéltet várod?

FÓTI Honnan tudod?

SAJTOS Láttam, hogy borotválják.

FÓTI Elő akarom készíteni az ügyészi kihallgatásra.

SAJTOS Értem. Ugye ez a Koplár valaha a barátod volt?

FÓTI Együtt harcoltunk Spanyolországban, és együtt ültünk a Margit körúton.

SAJTOS Besúgó volt, ha jól emlékszem.

FÓTI Az ítélet indoklása szerint.

SAJTOS Értem.

FÓTI Én nem vettem észre.

SAJTOS Hiába, a barátság elhomályosítja a legélesebb szemet is.

FÓTI Mindenesetre megindultak a felülvizsgálatok.

SAJTOS Megindultak — de még senki sem szabadult.

FÓTI Jelen akarsz lenni a kihallgatáson, őrnagy elvtárs?

SAJTOS Ha nem zavarok.

FÓTI Ugyan. Hogy zavarhatna engem a politikai helyettesem?

SAJTOS Akkor megvárom Koplárt.
FÓTI Igaz persze, hogy esetleg őszintébben nyilatkozna meg négy szemközt. A párt tudni szeretné, hol tart jelenleg.

SAJTOS Értem.

FÓTI Sok karácsonyt töltöttem már veled, a börtönben és szabadrólán is. A közös emlékek tán szóra bírják.

SAJTOS Értem.

Kopogtatás

Várjon egy kicsit! — Ha segíthetek valamiben, a lezredes elvtárs, küldess értem.

FÓTI Rendszerben van. A bejgli megvár.

SAJTOS Az asszony is.

Negyedik jelenet

Zárka. Balla, Horetzky, Kolosy. Kolosy újra a kezét mossa

BALLA A feleséged nem féltékeny?

KOLOSY Most? Ugyan kire?

BALLA Hát a Marok Marcsára. A Jobbkéz Jolira. Hogy annyit foglalkozol veled.

KOLOSY Kussolj, kérlek.

BALLA Inkább a csajkádat mosnád el. Hogy bírsz olyan mocskos csajkából enni?

KOLOSY Nem tőled fogok tisztaságot tanulni. (Leül az ágy vasára, törülközővel dörzsöli a jobb kezét)

HORETZKY Legalább ma ne torzsalkodjatok.

BALLA Miért, mi van ma?

HORETZKY Hogy kérdezhetsz ilyet, Károly?

BALLA Tudtommal 1953. december 24. van. Tegnap szerintem 23. volt, és a fejemet rá, hogy holnap...

HORETZKY Esik a hó. Isten ajándéka.

BALLA Hazugsága.

Horetzky felnyög

Úgy csinál az öregúr, mintha minden rendszerben menne. Kóp ránk meg a többi csóróra, és havat okád menetrendszerűen. Fehér karácsony. Pfüj. (Leül a hokedlira) Kíváncsi vagyok, mi lesz az ünnepi kaja.

KOLOSY Spékelt őzgerinc vörösboros, fokhagymás szószban.

BALLA Szerintem tyúkhúsleves, rántott csirke, mákos bejgli, borjúpaprikás nokedlival, kovászos uborka, továbbá narancs, dió, mogyoró. Persze kisüstivel kezdjük.

HORETZKY Az én drága édesanyám olyan diós tortákat sütött...

BALLA Ki nem állhatom a diós tortát.

HORETZKY Mit szeretsz te, mondd?

BALLA Kutyszart lócitrommal.

KOLOSY Egészségedre. (Horetzkynek) Rosszul vagy?

HORETZKY Semmi baj.

KOLOSY Ül le.

HORETZKY Nem.

BALLA Hagyd, Kálmán bácsi. Van, aki ülve szeret pihenni, van, aki állva. Sőt, ismertem egy muzsikust cigányt, aki csak kézen állva bírt aludni.

HORETZKY Kímélj meg az élceidtől.

BALLA A tiszti iskolán meg valami Hegel nevű fickóról hadováltak, aki egész életében a feje tetején ácsorgott, amíg Marx Károly oda nem ballagott hozzá, és a talpára nem állította.

KOLOSY (nevet) Én meg a talpamon álltam, és egyszer csak hozzám sétált ma nyolc és fél éve, és leültetett.

HORETZKY Inkább tűröm a test megpróbáltatásait,

Kolosy és Balla befogja a fülét, Kolosy előzőleg törülközőbe burkolja a jobb kezét

mint hogy szadista alakok üvöltözzenek velem. Ha nem szabad leülni az ágyra, akkor nem ülök le.

KOLOSY Megadod a császárnak, ami a császáré.

BALLA (feláll) Akkor ül a hokedlira.

HORETZKY Nem rajtam a sor.

BALLA (visszaül) Akkor ácsorogj tovább, de ne nyögj. Állva nyögni illetlenség.

KOLOSY Vizsgáljuk meg az ügyet katonai szempontból is. Minek nevezik azt, aki önként átad egy területet az ellenségnek? Na, tisztiiskolás?

BALLA Árulónak.

KOLOSY És aki nem száll meg olyan terepet, ahonnan már visszavonult az ellenség?

BALLA Az gyáva.

KOLOSY Mármost az utóbbi időben észrevehetően javult a bánásmód. A hangnem is más. Valami lóg a levegőben.

BALLA Biztos az amcsik bevonultak Lipcsébe.

KOLOSY Úgy van. Utolsó munkanapunkon hallottam.

BALLA Azt is hallottad, hogy Csang Kai-sek bevonult Sanghajba.

KOLOSY Miért, az lehetetlen? Miért nem visznek őt napja dolgozni?

BALLA Mert a japánok elfoglalták Zalaegerszeget.

KOLOSY Hülye. Különbösen most nem a külföldi csapatok előrenyomulásáról van szó, hanem a mienkről.

Le kell ülnünk az ágyvasra. Aztán az ágyra.

BALLA Aztán az ablakrácsra. Aztán a kiblire.

HORETZKY Hallgassatok! Nekem ép idegekkel kell kiszabadulnom!

KOLOSY Ha minden szabályt tisztelsz, miért nem veszed komolyan az ítéletedet is? Itt fogsz rohadni életed végéig.

HORETZKY Nem igaz! Isten azért süllyesztett a legmélyebbre...

KOLOSY, BALLA (fülüket befogva) ... hogy a legmagasabbra emeljen.

KOLOSY Micsoda hivatástudat! Koplárét is lepipálja. Ő csak a pártját akarja megváltani, te a világot.

BALLA A Cella-Cella! Vigyázz!

Az ajtó jellegzetes csattanással kinyílik, Koplár be, Cella-Cella megáll az ajtóban

Örmester úr, tisztelettel jelentem, 45-ös zárka, négy fő.

CELLA-CELLA Balla-Balla!

BALLA Parancs!

CELLA-CELLA Milyen ez a cella-cella?

BALLA Tisztelettel jelentem, rendes.

CELLA-CELLA És milyen az az ágy ott, milyen az az ágy?

BALLA Tisztelettel jelentem, sarkos.

CELLA-CELLA Sarkos a maga repedszarkú édesanyukája.

BALLA Értettem.

CELLA-CELLA Vigyázzanak, mert csinálók maguknak olyan fehér karácsonyt, fehér karácsonyt, hogy belezöldülnek.

BALLA Értettem.

CELLA-CELLA Istállóban akarják eltölteni a szentestét, szentestét? A kis Jézus magát is megváltotta, Balla-Balla, magát is megváltotta!

BALLA Értettem.

CELLA-CELLA Hogy áll megint, Horetzky-Horetzky? Az isten rakja magába, adok én magának szűzmáriás szentestét, szentestét, értette?

Horetzky nem felel

Értette?

BALLA Értette. Igenis.

CELLA-CELLA Azért mondom. (El)

Horetzky imádkozó tartást vesz fel

KOLOSY (Koplárnak) Jól beléd vágott.

KOPLÁR Ez nem borbély, hanem sintér.

BALLA Figyeld meg, éjszaka legalább három poloska töri ki a bokáját a paccokodon.

KOLOSY Hallottál valami fülest?

KOPLÁR Hallottam, de nem tudom, elhíhetem-e.

BALLA Tudod mit, kitalálom. Régi gondolatolvasó családból származom. Nézz a szemembe. Úgy. Mélyebben. Még mélyebben. Úgy. Folyjon ki a kukucskám, ha a füles nem Fóti Ferenc haveroddal van kapcsolatban.

KOPLÁR Folyjon ki.

HORETZKY Szabadítsd meg, Uram, ettől a rettenetes gögtől. Csak a te hangodra sóvárog fülem, csak a szertet parancsszavát követném, és mégis, ha egy ilyen alak ordibálni kezd, a gyűlölet vasmarokkal szorítja össze szívemet. Ne engedj, hogy a gyűlölet rohamában pusztuljak el...

KOLOSY Sándor, kérlek, pofa be.

KOPLÁR Megindultak a felülvizsgálatok.

BALLA És kiket vizsgálnak felül?

KOPLÁR Az ártatlanokat, természetesen. Már be is futott egy aprócska ügyész.

BALLA És kik azok az ártatlanok? Akik nem pisáltak a levesestálba?

KOLOSZ Ártatlannak nevezzük azt, akit a bolsik a maguk brancsából kaszniztak be, és elfelejtettek kivégezni.

KOPLÁR Azok az ártatlanok, akik még a német megszállás után is gyártották a különféle fasiszta törvényeket.

KOLOSZ Én nem gyártottam. Én csak az utasítások alapján, de a lehető legliberálisabb formában megfogalmaztam néhány faj- és nemzetvédelmi törvényt.

KOPLÁR És ki ellen védted a nemzetet a német megszállás folyamán?

KOLOSZ Miért, te ki ellen védted az orosz megszállás folyamán?

KOPLÁR Ők nem megszálltak, hanem felszabadították bennünket.

BALLA Óriási benyögés volt. Nézz végig magadon.

KOPLÁR *(végigméri magát)* A rácsot is látom. Na és? Megváltozik attól a világ, hogy mi a rácson át nézünk?

BALLA Franc tudja. Ha sokan nézik a rácson át, akkor hézagok mutatkoznak odakint.

KOPLÁR Inkább nézem rácson át a felosztott földet, mint szabadlábban az ő apósának a nagybirtokát.

KOLOSZ Mind hazamegyünk, érzem. Ha megkezdődik, nincs megállás. Jön a bukfenc, borul a stélzsi.

HORETZKY Ha Istvánnal kezdik, akkor nem várható rendszerváltozás.

KOPLÁR Bár a próféta beszélne belőled.

HORETZKY A történelem fintora: kommunista vagy, és csak reformokban bizakodhatsz.

KOPLÁR Te talán az egyház ellen fordulnál, ha meginogna bizalmad a pápában?

HORETZKY Visszaautasítom a hasonlatot. A pápát demokratikusan választják érett és életszentségben bővelkedő férfiak.

BALLA Nálatok nincs életszentség?

KOPLÁR A mi életszentségünk evilági. Még a bűnt is vállaljuk.

KOLOSZ Hogy ártatlanok lehessetek.

KOPLÁR Úgy van.

HORETZKY Hallgatni is fáj.

KOPLÁR Az el nem követett bűnt is vállaljuk. *(Ballának)* Miért vallottam magam besúgónak, árulónak, orgyilkosjelöltnek?

BALLA Nem bírtad a dadát.

KOPLÁR A háború küszöbén álltunk. Az amerikaiaknak atombombájuk volt. Gyöngíthettem-e ilyen körülmények közt a nép bizalmát a pártban? Azért esett rám a párt választása, mert bízik bennem. Húsz éve bízik bennem — most csaljam meg?

Balla nevet

Azt hittem, legalább te megértesz.

KOLOSZ A kis ügyész megért majd.

KOPLÁR Csendet kérek. Fel kell készülnöm a kihallgatásra.

KOLOSZ Fóti is ott lesz?

KOPLÁR Mi bajod Fóttal?

KOLOSZ Hát Vermes?

BALLA Vermest hagyd ki a játékból.

KOLOSZ Miért? Ő is ártatlan. Pista barátai mind ártatlanok.

KOPLÁR Ne haragudj rájuk. Nem mindenki lehet háborús bűnös.

KOLOSZ Mindenki háborús bűnös, aki háborúzik. A te Fótid meg Vermesed talán sohasem gyilkolt?

BALLA A Vermest ne piszkold. Amikor utoljára láttam, szembesítéskor,

Kolosz, Koplár, Horetzky befogja a fülét

már állni se bírt, és remegett a feje. Azt mondta...

KOLOSZ „Ne titkoljon semmi rosszat rólam, Balla, kémélje magát.”

BALLA El akartam áztatni, de nem ment. Tizenkét tucskét nyomtak belém *(feltűri a nadrágszárát)*, már csak a Jenőt, a Fülöpöt meg a Kázmért őrzöm. A többit ki kellett halászni a hasikámból meg a melleskémbe. Izgága kis tük voltak, különösen...

KOPLÁR ... különösen Lujza, aki altested felé vette az irányt.

KOLOSZ *(énekel)* Ezt már mondta. Mondjon mást is.

HORETZKY Alázatosan esedezem: hallgassatok!

KOLOSZ És mondd csak, Karez, történetesen nem Fóti Ferenc szurkálta beléd azokat a tűket?

BALLA Meglehet. Nem mutatkozott be az ipse.

KOLOSZ És az nem lehet, azért borotválták meg Pistát, mert fel akarják kötni szent karácsony éjszakáján?

BALLA Könnyen lehet. Az ártatlanokat különválasztják a bűnösöktől. Aztán felkötik őket.

HORETZKY Ezzel ne viccelj.

BALLA Én láttam a halálosan, hogy megy ez. Mindjárt belép a köteles, elkiabálja Pista bácsi nevét, majd megrázza az evezőjét: „Bogár Imre állami ítéletvégrehajtó vagyok. Ne haragudjon, de önt egy óra múlva felakasztom.” Ez esetben tényleg ne haragudj. És főként ne rúgd tökön, mert akkor lassabban köt fel. Kévesbé humanisztikusan.

KOLOSZ Egyébként barátodat, a Fótit fellógatták már.

KOPLÁR Mit beszélsz?

KOLOSZ Előbb mondta a házi.

KOPLÁR Hazudtok. *(Ballára néz)*

BALLA Felülről néz már ránk. Becsületszavamra.

KOPLÁR De hiszen le se tartóztatták.

KOLOSZ Meddig tart az? Kiköltözött az amnesztia-kertbe.

HORETZKY Elég legyen!

KOLOSZ Nyakán érzi, mily nehéz a popsija.

KOPLÁR Megérdemled, hogy itt rohadj meg. Örülsz egy rabtársad halálának?

KOLOSZ Nem rabtársam. Bolsi. Eggyel kevesebb és kész.

KOPLÁR Te állat! *(Kolosz arcába csap, Balla lefogja)*

BALLA Nyista bunyó. *(Kolosznak)* Visszaütheted, de csak a steril kezeddal.

KOLOSZ Nem nyúlok ilyen mocskos alakhoz.

HORETZKY Nyugodj meg. Fóti él. Ő a mi új parancsnokunk.

KOPLÁR Nem igaz.

BALLA *(elengedi Koplárt)* Megmondtam, hogy felülről néz ránk.

KOPLÁR Feri nem vállalhatta ezt.

KOLOSZ Feri. Ferike. Fercsi. Ferkó. A mi új hóhércskánk.

KOPLÁR Nem vállalhatta, hogy a smasszerom legyen.

KOLOSZ Most fogja felkínálni neked, kérlek, a parancsnokhelyettesi tiszteletet. Szépen összeillettek majd. Két ártatlanság. A parancsnok meg a besúgója.

KOPLÁR Mit mondtál? *(Újra megütné, de Balla hátracsavarja a kezét. Koplár felüvölt, és a földre zuhan)*

BALLA Cella-Cella! — Vigyázz!

Cella-Cella be. Koplár a földön, Balla szétterpesztett lábai közt Kolosy fogja sajtó szemét, Horetzky imádkozó pózban a sarokban áll

CELLA-CELLA Ezt megkeserülük.

Ötödik jelenet

Börtönparancsnoki iroda. Fóti. Kopogás. Cella-Cella be. Sajtó — észrevétlenül — megjelenik az ajtóban

CELLA-CELLA Alezredes elvtársnak jelentem-jelentem, a negyvenötös cellában-cellában...

FÓTI Hol maradt Koplár elítélt?

CELLA-CELLA Jelentem, érte mentem, amikor a negyvenötös cellában-cellában verekedés tört ki. Balla-Balla elítélt megverte Koplár-Koplár elítéltet.

FÓTI Úgy. És miért?

CELLA-CELLA Mert Koplár elítélt megverte Kolosy-Kolosy elítéltet.

FÓTI Megverte? És miért?

CELLA-CELLA Mert Kolosy-Kolosy elítélt örült Fóti-Fóti elítélt kivégzésének.

FÓTI Mit vartyog?

SAJTOS Az alezredes elvtársról nem volt szó?

CELLA-CELLA Jelentem-jelentem, őt is emlegették, meg valami Fóti-Fóti elítéltet is, kivégeztek egy bolshevik parancsnokot-parancsnokot, vagy parancsnoknak neveztek ki egy bolsevik kivégzettet.

FÓTI Nem szolgált maga tíz évvel ezelőtt a Margit körúton?

CELLA-CELLA Alezredes elvtársnak jelentem-jelentem...

FÓTI Ne jelentse. Csak mondja.
CELLA-CELLA Nem.
SAJTOS És mit művelt Horetzky elítélt a verekedés közben?
CELLA-CELLA Semmit-semmit, vagyis...
SAJTOS Jelentést kérek.
CELLA-CELLA Órnagy elvtársnak jelentem-jelentem, Horetzky-Horetzky elítélt Koplár és Kolosy verekedése közben, aztán Balla-Balla és Koplár verekedése közben, vagyis egész idő alatt, míg rájuk nem nyitottam...
FÓTI Na!
CELLA-CELLA Horetzky-Horetzky elítélt semmit sem művelt.
FÓTI Fárasztó ember maga, őrmester elvtárs.
CELLA-CELLA Alezredes elvtársnak jelentem-jelentem...
FÓTI Ne jelentsen!
CELLA-CELLA Horetzky elítélt imádkozott.
FÓTI És az magának semmi? Hárman verekszenek, egy imádkozik.
SAJTOS Akadhat köztük olyan egyén, aki hajlandó a segítségünkre lenni?
CELLA-CELLA Ezek mind...
SAJTOS Jelentést!
CELLA-CELLA Órnagy elvtársnak jelentem-jelentem, ezek mind fasiszták. A fasiszták nem segíthetik a kommunistákat-kommunistákat. Másrészt a fasiszták mindenre kaphatók-kaphatók.
SAJTOS Szóval akkor várhatunk tőlük segítséget?
CELLA-CELLA Nem várhatunk, mert a fasiszták nem segíthetik a kommunistákat-kommunistákat.
FÓTI Köszönjük az értékes útbaigazítást.
CELLA-CELLA De azért Koplár-Koplár elítéltet talán meg lehet puhítani.
FÓTI Miért épp őt?
CELLA-CELLA Jelentem-jelentem...
FÓTI Ne jelentsen!
CELLA-CELLA Mert őt a többiek bolsinak csúfolják... Meg azzal is csúfolják, hogy az alezredes elvtárs haverja-haverja. (Nevet)
FÓTI Mit röhög?
CELLA-CELLA Hát nem vicces, mit ki nem találnak ezek a fasiszták?
FÓTI Nem vicces.
SAJTOS Egyáltalán nem vicces.
FÓTI Vezesse elő Balla elítéltet.
CELLA-CELLA Koplárt-Koplárt tetszett mondani. Őt is borotváltattam meg.
FÓTI Most meg Ballát-Ballát mondtam. Nem kell megborotválni. De siessen.
CELLA-CELLA Értettem. (Katonásan el)
FÓTI (elővesz egy dossziét, nézegeti) Mit gondolsz, ez a Balla elmondja, miért tört ki a verekedés?
SAJTOS Ehhez nincs szükség Ballára. Ugye Koplár nagyon jó barátod volt?
FÓTI Ezt már kérdezted.
SAJTOS Azzal ugratták, hogy kivégeztek téged, és minden kommunistát ki kell végezni. Aztán azzal ugratták, hogy börtönparancsnok lettél. Mindkét ugratásból ütés lett.
FÓTI Úgy látszik, van mit tanulnom tőled.
SAJTOS Kis rutinügy.
FÓTI Még ma kihallgatom mind a négyet. Kész szerencse, hogy nem karácsonyozom. Te nyugodtan távozhatasz.
SAJTOS Mire jó ez a sietség?
FÓTI Aggaszt ez a verekedés. Nem azért helyeztek ide, hogy idegroncokat engedjek szabadon. Koplár zárkatársait szigorúan meg fogom büntetni, őt magát ellenben enyhén bírálom el.
SAJTOS „Oszd meg, és uralkodj.” Jó elv a világpolitikában. De mi nem világot kormányzunk, hanem börtönt.
FÓTI Nincs elvi különbség. Mi is emberekkel dolgozunk.
SAJTOS Tévedés. Mi rabokkal dolgozunk. Nem megnyernünk, hanem legyőznünk kell őket. Lehet, hogy Koplárt csakugyan kiengedik. De ha győztesként távozik, akkor a párt marad a vesztes.
FÓTI A párt irányítói közé tartozott. Ha győztesként távozik, ő lesz a párt. A párt mindenképp csak győzhet.

SAJTOS Hány egykori rabtársad tölti itt a büntetését?
FÓTI Harminchét.
SAJTOS Nehéz ügy. Aludj rá egyet, alezredes elvtárs. Gyere el hozzánk, szép fenyőfánk van...
FÓTI És nagyszerű bejglitek. Máskor majd megköszönlöm.
Kopogás
SAJTOS (nevet) Egyszóval eltökélted, hogy idén is Koplárral karácsonyozol. Szíved joga. Én mindenesetre várok rád a szobámban, hátha meggondolod magad. (Kinyitja az ajtót) Bújjon be, mester. (El)
Balla be
BALLA (üvöltve) Alezredes úr, Balla Károly 111 665 számú elítélt tisztelettel jelentem, parancsára megjelentem.
FÓTI Hangtölcserít ne adjak? Jöjjön közelebb. Na, azért ennyire nem vagyunk jóban. Vissza. Elég. Álljon már meg. Mit gondol, miért hívtam?
BALLA Tisztelettel jelentem, tévedés történt. Egy zárkatársamat megborotválták, és engem hívtak. Márpedig általában azt hívatják, akit megborotváltak, vagyis azt borotválják, akit hívatni fognak.
FÓTI Hogy mert verekedni a zárkában?
BALLA Éééééén? Össze tetszik téveszteni valakivel.
FÓTI Kivel? Koplárral?
BALLA Tisztelettel, engem nem lehet Koplárral össze téveszteni. Ő nagy ember, én kis ember vagyok.
FÓTI Télen szumánt, nyáron csikost viselnek mind a ketten.
BALLA Az ember ide is magával hozza a rangját.
FÓTI Nem abban különböznek-e inkább, hogy Koplár itt is kommunista maradt, maga meg osztályáruló?
BALLA Tisztelettel jelentem, nem tudom, mi maradt Koplár, mert a zárkában tilos politizálni. Éppen ezért azt se tudom, én mi vagyok.
FÓTI A verekedésnek sem volt politikai háttere?
BALLA Tisztelettel, verekedés sem volt. Koplár elítélt időnként ok nélkül dühbe gurul. Ideges ember, sokat ült börtönben. Ma ebéd után váratlanul hadonászni kezdett, és véletlenül beragasztott egy jobbhorogot Kolosy elítéltnék. Én lefogtam, hogy ne okozzon kárt magában vagy másokban. Ez zárkaparancsnoki kötelességem volt.
FÓTI És a nem létező verekedés előtt miről beszélgettek?
BALLA Tisztelettel, azt nem tudom.
FÓTI Nem volt jelen? Szabadságon volt? Kiküldték a zárkából a fiúk?
BALLA Lélekben távol voltam. Ugyanis Horetzky elítélttel épp karácsonyi ájtatosságra készültem. Ilyenkor se nem látok, se nem hallok.
FÓTI Mondja, Balla, vallásos maga?
BALLA Nagyon.
FÓTI Lesz oka imádkozni. Ostoba ember. Azt hiszi, nem tudunk mindent magáról?
BALLA Uramisten, az lehet a legnagyobb boldogság, ha becsületes besúgóval zárják össze az embert. Olyannal, aki nem akarja félrevezetni a hatóságot. Aki az emberről csak a színtiszta igazat jelenti.
FÓTI Mi a maga ítélete, Balla?
BALLA Kegyelmes úr vagyok. Jelenleg életfogytiglan.
FÓTI Lerövidíthetjük az ítéletét, ha így felelget.
BALLA Értettem.
FÓTI Miért pont Kolosy arcába ütközött Koplár keze?
BALLA Az esett neki útba.
FÓTI Nem azért, mert a kommunista Koplár hirtelen túl simának, túl úriásnak találta Kolosy arcát?
BALLA Tisztelettel jelentem, Kolosy pacekja osztályfőlötti.
FÓTI Kíváncsi vagyok, hogyan magyarázza meg ezt a feleletét, Balla.
BALLA A tiszti iskolán tanultuk, hogy a társadalmi alappal megváltozik az izé, a felépítmény is. Nálunk lőttek a kapitalizmusnak, szocializmus van, de Kolosy pacekja maradt a régi. Ezért mondtam, hogy osztályfőlötti.
FÓTI Jól megtanulta a marxizmust, mondhatom.
BALLA Vermes József elvtárs tanított rá.
Csönd
FÓTI Koplár sokat beszélt rólam?

BALLA Tisztelettel, nem tudom, hogy hívják az alezre-
des urat.

FÓTI Honnan tudta, hogy Fóti Ferenc ismeri Vermes
Józsefet?

BALLA Tisztelettel, ki az a Fóti Ferenc?

FÓTI Vermestől tanulta a hazudozást is?

BALLA Igen. Engem ő hazudni tanított. Még a szem-
besítéskor is arra akart rábírní, hogy valljam bü-
nösnek.

FÓTI De maga nem vallotta, igaz? Holló a hollónak...

BALLA Alezredes úr, tisztelettel, látszik, hogy nem tet-
szett ismerni Vermes elvtársat.

FÓTI Magának akkor lett elvtársa, amikor már elárult
mindent. De én elvtársamnak hittem, amikor maga
még csak egy kéjes gondolat volt.

BALLA Értettem.

FÓTI Pimasz válaszáért súlyos büntetést kap. Hacsak
nem hajlandó úgy viselkedni, ahogy egy munkáshoz
illik.

BALLA Mit kell tennem?

FÓTI Olcsón megússza ezt a verekedést, aztán a fém-
alkatrészüzembe kerül betanítónak. Mint egykori ki-
váló munkás jól megállná ott a helyét. Na?

BALLA Szívesen dolgozom.

FÓTI Ennek örülök.

BALLA (*feszés vigyázzban*) Tisztelettel kérem, hadd is-
mételjem meg az alezredes úr javaslatát.

FÓTI (*lesüti a szemét*) Tessék.

BALLA Az alezredes úr azt mondta, viselkedjek mun-
káshoz méltóan, és akkor megúszom enyhe büntetés-
sel, és még prima melót is kapok.

FÓTI Jól megértett.

BALLA Rendben van.

FÓTI (*kedvetlenül*) Nahát, Balla, örülök, hogy megjött
az esze. Engem elsősorban az átnevelhető elitáltak
érdekelnek. Éles határvonalat kell húzni a megrög-
zöttek és a megtévedtek között.

BALLA Akkor kérek engedélyt, hogy megszegjem a
büntőszabályzatot. Hogy húzzak határvonalat, ha
nem beszélhetek politikáról.

FÓTI Beszélhet, ha szükséges.

BALLA Akkor bevetem a vita fegyverét. Hiszen ve-
rekednem továbbra sem szabad.

FÓTI De nem ám.

BALLA A vita fegyverével aztán szét tudom válasz-
tani a megtévedteket a megrögzöttektől.

FÓTI Koplárt Kolosytól.

BALLA Alezredes úr, tisztelettel, neveket nem tudok
mondani, hiszen eddig még nem politizálhattam.

FÓTI És ezután majd tud neveket mondani?

BALLA Tisztelettel, ezután sem tudok, hiszen ha jól
értettem, nem azt tetszik gondolni, hogy akkor visel-
kedek munkáshoz méltóan, ha besúgó leszek. A vita
frontján kell helytállnom, ha jól értem.

FÓTI Kitűnően megértett.

BALLA Az ember igyekszik.

FÓTI Igyekezzen, Balla. És készüljön a kurtavasra. Sok
gerinc görbült el néhány óras kurtavastól.

Balla hallgat

El kell ernyeszteni az izmokat, Balla, nem szabad
szívóskodni a vas ellenében. Akkor talán egyenes
marad a gerinc.

BALLA Alezredes úr, tisztelettel, nem sokat ér az olyan
gerinc, amely azért marad egyenes, mert nem szívós-
kodik.

FÓTI Van még valami közölnivalója?

BALLA Igyekszem munkáshoz méltóan viselkedni.

FÓTI A munkáshatalommal szemben senki sem visel-
kedhet munkáshoz méltóan. Távozzat.

Balla el. Fóti írni kezd

CELLA-CELLA (*be*) Alezredes elvtársnak jelentem-je-
lentem...

FÓTI Ez Balla fegyelmi lapja. Az őrnagy elvtárs itt
van még?

CELLA-CELLA Igenis.

FÓTI Vezesse elő az imádkozóst.

Cella-Cella el. Fóti újabb dossziét tesz maga elé

Végeredményben ez a Balla meg a Sajtos egy nem-
zedék. Mindkettő munkás. Mindkettőt mi neveltük.
De hogyan? Átharapnák egymás torkát, nem vitás.

És mindkettő az enyémet. Okosabban tenném, ha
hagynám valamennyit a fenébe, és felhívnám Mar-
gitot. Talán mégis karácsonyozna velem. Fenét kará-
csonyozna. (*Odébb tolja a telefont. A dossziét nézi*)
Nem igaz. Ilyen ember nincs. Diliházba való, nem ko-
moly fegyintézetbe. Büntetőkönyv a tízparancsolat
alapján. Oriási. Antikapitalista antikommunizmus.
Fantasztikus.

Kopogás

Tessék.

HORETZKY (*nagyon nem katonásan be*) Őrnagy úrnak
tisztelettel jelentem...

FÓTI Miért fokoz le?

HORETZKY Tessék?

FÓTI Alezredes vagyok. Nem maga adta a rangomat,
ezért ne is vegye el tőlem. Menjen ki, és jelentkez-
zen újra.

HORETZKY Jó. (*Kimegy, majd rögtön visszajön*) Al-
ezredes úrnak tisztelettel jelentem, megérkeztem.

FÓTI Több mint három éve bennlakó ebben a kollé-
giumban, és nem tud jelentkezni? Hívja be az őr-
mester urat.

HORETZKY (*ajtót nyit, kiszól*) Fáradjon be, őrmester
úr.

CELLA-CELLA (*be*) Alezredes elvtársnak jelentem-je-
lentem...

FÓTI Ne maga jelentsen, hanem oktassa ki máskor az
elitáltakat, hogyan kell jelentkezni.

CELLA-CELLA Én kioktattam-kioktattam.

FÓTI Lassú a felfogása, Horetzky?

HORETZKY Nehezemre esik, hogy meg kell hazud-
tolnom egy embertársamat...

FÓTI Nem is ajánlom. Itt maga nem embertársaival,
hanem az állam képviselőivel áll szemben. Amíg nem
szünteti meg az államot, számolnia kell ezzel.

HORETZKY Rosszul van tájékoztatva, alezredes úr.
Én nem megszüntetni, hanem társadalmasítani fogom
az államot. Az állam funkcióit, ha kormányra jutok,
a hivatásrendek veszik át. Ennek az lesz az előnye...

FÓTI Meg akar agitálni? A kihallgatás után ötvenszer
jelentkezik az őrmester úrnál. Őrmester elvtárs, hol-
nap váltás után megvár engem itt, és jelenti, hogy
Horetzky megtanulta ezt a hihetetlenül bonyolult szö-
veget. Leléphet.

CELLA-CELLA (*dühösen Horetzkyre mered*) Értettem.
(*Katonásan el*)

HORETZKY Én nem megagitálni akarom az alezredes
urat. De Isten akarja, hogy mindenkinek legalább
egyszer felkínálják az igazságot. Talán ezt a kihall-
gatást éppen ezért engedi meg. Ne engem terheljen,
hogy ön nem talál rá az igazi útra.

FÓTI Hallgatom.

HORETZKY Valóságos csoda volna, ha szavaim célj
érnének. De én hiszek a csodákban. Csoda volt az is,
hogy 1910-ben egy amerikás pap éppen a mi kis
alföldi falunkba töfögött be rossz tragacsán, csoda
volt, hogy éppen rám, mocskos cselédgyerekekre figyelt
fel, épp engem tanított ki, hogy a tudás és a társa-
dalom magas régióiba emelkedjek...

FÓTI Jó magasra emelkedett, Horetzky.

HORETZKY Zsellérek sarjából grófgyerekek tanítójává,
majd — az új rendszer kezdetén — országgyűlési kép-
viselővé emelt az Isten. De mert még magasabb ter-
vei vannak velem, először megmutatta nekem a pok-
lot. Szeretném, ha az alezredes úr elolvasná a prog-
ramunkat. Az osztály nélküli társadalmat nem hiva-
tálnokok, hanem az Isten segítségével kell felépíteni.

FÓTI Elolvasom a programját.

HORETZKY Mi nem akarjuk a szocializmust Istenre
bízni. Isten bízza ránk. Ajánlhatok programunkon
kívül más könyveket is?

FÓTI Mondja, Horetzky, tudja maga egyáltalán, miért
hallgatom ki?

HORETZKY A verekedés miatt. De most mérhetetlenül
fontosabb dolgokról beszélgetünk. Alezredes úr igazi
választás előtt áll...

FÓTI (*mulat*) Választhatom a szabadságot.

HORETZKY Úgy van.

FÓTI Én a rabságot választom, Horetzky.

HORETZKY (*szomorúan*) Sejtettem, hogy így lesz.

FÓTI Mert maga éles elméjű, Horetzky. Mondja, csak-
ugyan imádkozott a verekedés előtt?

HORETZKY Igen, kérem.
FÓTI Miről? Vagyis mit kért Istentől?
HORETZKY Szabadulást, mindenkinek. És a kivégzetteknek örök békességet.
FÓTI Egyszóval igazott bíróságaink ítélete ellen.
HORETZKY Hangtalanul imádkoztam.
FÓTI Némán is lehet igazolni, Horetzky. Ha pedig ketten imádkoznak némán, az nyilvános igazolás. Azt hiszi, nem tudom, hogy megtérítette Ballát?
HORETZKY Ballát? Csak úgy fröcsköl belőle az istengyűlölet!
FÓTI Így akarja kedvezőbb színben feltüntetni?
HORETZKY Tudom, hogy ezzel nem ártok neki. De sajnos...
FÓTI Ártott neki. Balla azt vallotta, hogy magával ájtatoskodott, és ezért nem tudja, miért tört ki a verekedés.
HORETZKY Balla Károlynak nem erőssége az igazmondás. Ezúttal azonban menti, hogy hazugságával rabtársain akart segíteni. Szívvel sajnálom, hogy ártottam neki.
FÓTI Az istengyűlölőknek sem szabad ártani?
HORETZKY Nem az enyém a büntetés joga.
FÓTI De nem ám. Meg fogom fenyíteni.
HORETZKY Nem félek a testi megpróbáltatásoktól.
FÓTI De azért nem mindegy az a maga (az iratokat nézi) szívujjának, hogy milyen az a megpróbáltatás. Ne kényszerítsen arra, hogy jóvátehetetlenül szigorú legyek.
HORETZKY Nem látom világosan, mit tehetek.
FÓTI Számoljon be a verekedés körülményeiről.
HORETZKY Kérem, ne tessék faggatni erről. Az igazat nem árulhatom el. Másrészt viszont nem is hazudhatok.
FÓTI Miért ne hazudhatna?
HORETZKY A hitem tiltja.
FÓTI Áhá. Tudja mit? Csak olyankor válaszoljon, amikor nem kerül ellentétbe az erénnyel, helyes?
HORETZKY Azt hiszem, ezt megtehetem.
FÓTI Hálásan köszönöm. — Méltóztassék elárulni, hogy politikai okokból ütötte-e meg Koplár elítélt Kolosyt.
HORETZKY Igen.
FÓTI És mik voltak ezek az okok?
HORETZKY Tisztelettel kérek engedélyt a hallgatásra.
FÓTI Kérem. Csak azt közölje, hogy osztozott-e ön is Koplár felháborodásában.
HORETZKY Igen. Nem.
FÓTI Válasza első hallásra ellentmondásnak tűnik.
HORETZKY Mindjárt megmagyarázom. Kolosy szavai felháborítóak voltak. De Kolosy csak ugratta Koplárt. Én ezt tudtam...
FÓTI És izléstelennek találta az ugratást?
HORETZKY Igen.
FÓTI A 2345 oldalas programmal ellentétesnek?
HORETZKY Hát olvasta már az alezredes úr a programunkat? Nagyon érdekelné a véleménye.
FÓTI Most én kérdezek. Miért volt izléstelen az ugratás?
HORETZKY Tisztelettel kérek engedélyt a hallgatásra.
FÓTI Csak nem valakinek a halálával volt kapcsolatban?
HORETZKY De igen.
FÓTI Erőszakos halálával? Esetleg kivégzésével?
HORETZKY Bámulatos, hogy ezt így ki tetszett találni.
FÓTI Kinek a kivégzéséről volt szó?
HORETZKY Tisztelettel kérek engedélyt a hallgatásra.
FÓTI Csak nem Koplár valamelyik rokonáról volt szó?
HORETZKY Nem.
FÓTI Barátjáról?
HORETZKY Tisztelettel kérek engedélyt a hallgatásra.
FÓTI De ugye nem végezték ki az illetőt?
HORETZKY Nem végezték ki.
FÓTI Balla is részt vett az ugratásban?
HORETZKY Balla minden ugratásban részt vesz, de nem rossz fiú. Mintha szántszándékkal védené magát az igazságtól.
FÓTI Milyen igazságtól?
HORETZKY Igazság csak egy van.
FÓTI Ebben egyetértünk. — Koplár kommunistának vallja még magát?
HORETZKY Nagyon.
FÓTI Balla is kommunista?
HORETZKY Nem vagyok hivatott ennek eldöntésére.

Egyben bejelentem, hogy további kérdésekre nem óhajtok felelni.

FÓTI És miért nem óhajt? Hé! Horetzky! Csak nem az én kivégzésemről ábrándozott Kolosy?

Horetzky hallgat

Szóval az enyémről.

HORETZKY Alezredes úr visszaélt a bizalmammal. Úgy irányította a kérdéseket, hogy hallgatásomat kizárólag fogolytársaimra kedvezőtlenül lehessen értelmezni.

FÓTI Már észrevette?

Horetzky hallgat

Köszönöm közreműködését. Nem irigylem Kolosyt.

HORETZKY Én nem működtem közre. Alezredes úr kihasználta jóhiszeműségemet. Ezért nem válaszolok többet.

FÓTI Akkor sem, ha válaszaival használhat fogolytársainak? Mondja, Horetzky, igaz az, hogy Balla szabotázsakciókat szervez az üzemben? A múltkori rövidzárlatot nem ő idézte elő? — Egyszóval Balla szabotál. Köszönöm, Horetzky.

Horetzky hallgat

Koplár tudja már, ki az új parancsnok? — Szóval tudja. — Jó véleménnyel van rólam?

HORETZKY Alezredes úr, tisztelettel, ez a játék egyikünkhez sem méltó. Ne tessék gúnyt úzni erkölcsi felfogásomból.

FÓTI Maga úz belőle gúnyt, ember. Ide figyeljen: kommunista becsületszavamra, harmadára csökkentem zárkatársainak fegyelmi büntetését, ha elmeséli, miért verekedtek a zárkában.

Horetzky hallgat

Akkor is megkapják ezt a könnyítést, ha maga most kijelenti, hogy Koplár a felesége védelmében támadt Kolosyra, Balla pedig azért bántalmazta Koplárt, mert ez megzavarta ájtatosságában.

Horetzky hallgat

Négyszemközt vagyunk.

HORETZKY Nem lehetünk négyszemközt. Isten jelen van.

FÓTI Az előbb enyhítő körülménynek tudta be, hogy Balla a fogolytársaiért hazudott.

HORETZKY Ó megteheti. De én egész életemet semmisíteném meg.

FÓTI (dühösen) Hát ember maga? Sem igazsággal, sem hazugsággal nem akar segíteni a rabtársain? Fő a tiszta lelkiismeret, a többi dögöljön meg, mi? Na várjon csak. (Csönget)

CELLA-CELLA (be) Alezredes elvtársnak jelentem-jelentem...

FÓTI Azonnal idevezeti Ballát. Láncot is hozzon. És kéretem az őrnagy elvtársat is.

Cella-Cella el

HORETZKY Nagyon kérem, ne tegyen emberek kínzásának eszközévé.

FÓTI Most díszítik szerte az országban a fenyőfákat. Van családja, Horetzky?

HORETZKY Vőlegény vagyok. Már ki volt tűzve az esküvő.

FÓTI Hova lett a tavalyi hó?

HORETZKY Engem megvár a menyasszonyom, alezredes úr.

FÓTI Életfogytiglan?

HORETZKY Akármeddig.

FÓTI Nem ismeri a nőket.

HORETZKY Az alezredes úr nem ismeri a menyasszonyomat.

FÓTI Hát ő ismeri a maga programját? Részt vett az összeesküvésben?

HORETZKY (kiáltva) Nem!

FÓTI Vagy most hazudik, vagy az aráját csapta be. Hát szabad ilyesmit titokban tartani olyan nő előtt, akit egy életre akart magához kötni?

HORETZKY Ne tessék erről beszélni. Ez magánügy.

FÓTI Maga ne szabja meg nekem, miről beszéljek.

HORETZKY Milyen elvek kívánják, hogy rabtárs a rabtársát gyötörje?

FÓTI A maga elvei. Legyen igazság, ha belepusztul is a világ!

HORETZKY Kísérletezni tetszik velem? Csakhogy a kísérlet fogalmába beletartozik, hogy az eredmény bizonytalan.

FÓTI Maga is szívesen szaladt ki gyermekkorában a hőésésbe?

Csőnd

Nem tudom, miért szeretem úgy a havat, amikor se szaga, se íze. Börtönben is mindig akkor voltam a legszomorúbb, Horetzky, karácsony és újév táján, amikor odakint havazott. Különösen a karácsonyestét bírtam nehezen, pedig nem vagyok vallásos.

Kopogás, majd rögtön nyílik az ajtó. Sajtos be

Tájékoztatásodra közlöm, hogy Horetzky őszintén feltárta a verekedés előzményeit.

HORETZKY Én nem tartam fel semmit!

FÓTI Visszavonja?

HORETZKY Nincs mit visszavonom.

SAJTOS Maga mindig hazudik, mester, vagy csak amikor beszél?

HORETZKY Sohasem hazudok!

SAJTOS Az alezredes úr hazudott?

HORETZKY Ezt nem állítottam. Ő csak összetéveszti a saját következtetéseit az én szavaimmal.

FÓTI És helytelenek a következtetései?

Horetzky hallgat

Szóval nem helytelenek. Tudod, őrnagy elvtárs, ő sohasem hazudik.

Kopogás

Ennek bizonyítására egy kísérletet szeretnék bemutatni. — Tessék!

Balla be, mögötte Cella-Cella, láncot csörgetve

BALLA Alezredes úr, Balla Károly 111 665 számú elítélt tisztelettel jelentem, parancsára megjelentem.

FÓTI (*Horetzkynek*) Így kell jelentkezni. — (*Ballának*) Helyezkedjen el úgy, mintha kurtavasban ülne. Bemutató előadást tartunk. Egyelőre kellékek nélkül.

Balla leül, kinyújtja két lábát, meggörnyed, jobb kezével a bal bokáját, bal kezével a jobb bokáját fogja meg. Cella-Cella rá akarja rakni a láncot

Vigye már onnan a láncot. Nem hallja? (*Ballának*) Nyújtsa ki jobban a lábát. Úgy! Mutassa meg Horetzkynek az eljárást. Mondom, nem kell még rárakni a láncot. Hé! Mit csinál? Lánc nélkül, nem érti?

Cella-Cella némajátékban bemutatja a kurtavasra verés fortélyát

Most ide figyeljen, Balla. Horetzky segítségével kiderítettük, hogy Kolosy és maga az én kivégzésemről ábrándoztak.

HORETZKY Én nem segítettem.

FÓTI Azt is tudjuk Horetzkytől, hogy Koplár a pártomat fogta. Ezért maga megverte őt.

HORETZKY Én nem mondtam ezt!

FÓTI Én mégis lehetőséget adok maguknak, Balla, a visszaútra. Horetzky kezében a sorsuk. Ha hajlandó azt állítani, hogy a verekedés személyes ügyben robbant ki, vagy mert Koplár megzavarta a maga ájtatosságát, akkor büntetését egynapi sötétzárkára változtatom át. Na, Horetzky?

Horetzky némán mered Ballára

Kérje maga is. Hátha magára jobban hallgat.

BALLA Ha már vallasz, Sándor bácsi, akkor miért nem az igazat mondod? Hát nem imádkoztam veled éjt nappá téve?

HORETZKY Nem mondhatom ezt, Károly.

BALLA Pedig úgy komálom a sötétet, gyerekkorom óta.

HORETZKY Nem hazudhatok.

FÓTI Rátrakni a vasat.

Cella-Cella megbilincseli Ballát

HORETZKY Alezredes úr, könyörgök, tessék énrám rakni a láncot! Engem tessék megbilincselni! Letérdelek, mint egy szent elé. (*Letérdel*) Engem! Engem! SAJTOS Ne kiabáljon velünk, mester, mert elvágjuk a hangszálait.

HORETZKY Leborulok! Esedezem! Engem!

BALLA Belepusztulnál, szentfazék!

HORETZKY Mindegy! Inkább a testem, mint a lelkem!

BALLA Még a leghülyébb pap is feloldozna.

HORETZKY Tudom! Tudom! De én — én nem oldozhatnám fel magam! Alezredes úr, a testemet tessék megölni!

FÓTI Álljon már fel, nyomorult.

BALLA (*gyötrődve*) Az ég ura, látom, megjutalmaz ájtatosságomért. Mindig ékszereket tarháltam tőle, és most ekkorát vágott hozzám. (*Fejével a láncok felé bök*)

FÓTI Látja, Balla, magára marad a makacsságával.

Koplár értem verekszik, Horetzky az Istenért.

BALLA Mert nekik prima az ízlésük, alezredes úr.

FÓTI Még néhány óra ebben a testtartásban, és nem felelget ilyen hetykén. Az ember egy idő múlva behúzza a farkát, ezt tapasztalatból tudom. Áruló azért persze nem lennének...

HORETZKY Én nem árultam el semmit!

FÓTI 1941-ben az őberhén negyvennyolc óra hosszat ütlegeltek megszakítás nélkül. Feleségemet a szemem láttára rugdalták és pofozták. Mégsem húztak ki belőlem egyetlen használható szót sem. Amikor nem bírtam a hallgatást, hazudtam, hazudtam, hazudtam, de elvtársaimat nem kevertem bajba. Maga persze ott is szörnyű erkölcsös lett volna, a többiek kontójára. A maga tisztessége csapda, történelmi időkben maga közveszélyes a környezete számára.

HORETZKY Az én erkölceim örök időkre valók. Nincsenek külön erkölceim történelmi idők számára. Nem kedvelem a történelmi idöket.

FÓTI Sajnálom, Balla. Nem tudtam segíteni magán. (*Horetzkynek*) Ami pedig a történelmi idöket illeti: megegyezik a gusztusuk. Azok sem kedvelik magát.

SAJTOS A történelmi idök szemében maga, mester, egy poloska. Ha szétnyomnánk, kis bűdös vérfolt maradna maga után a falon.

FÓTI (*Cella-Cellának*) Balla elítéltnek ízelítőt adunk a kurtavas gyönyöreiből. Negyedóra múlva vezesse vissza a zárkájába.

CELLA-CELLA Értettem.

FÓTI A büntetést csak az ünnepek után kell folytatni. Addig Horetzky kezében a sorsa.

HORETZKY Nem!

FÓTI (*Horetzkynek*) Magát is megbüntettem, mert lázító imát mondott. Enyhítő körülménynek tudom be szív-baját és őszinte vallomását. (*Cella-Cellának*) Ő is kapjon azért ízelítőt. Kurta karácsonyi áhítat Balla társaságában. Lelépni!

CELLA-CELLA Értettem.

Cella-Cella, Balla és Horetzky el

SAJTOS Mondd, alezredes elvtárs, mit csináltál volna, ha Horetzky hajlandó hazudozni?

FÓTI Örömmel engedtem volna el Balla kurtavasát. Hiszen romba dőlt volna Horetzky szellemi bástya-rendszere.

SAJTOS De így épen maradt, nem?

FÓTI Így sem maradt épen. Hiszen rabtársai kínzásának tudatos eszközévé lett.

SAJTOS De miért fontos ez? Csak barátilag tanácsolom, nem mint politikai helyettesed, hogy törődj kevesebbet az erkölceikkel.

FÓTI Én meg mint egykori rab mondom, nem mint a parancsnokod, hogy az elítéltnek csak az ad erőt, ha erkölcsileg fölényben érezheti magát.

SAJTOS A te idődben ez így volt. De most az örök pártján az igazság. Ilyen körülmények között a rab nem személy, hanem törzskönyvi szám. És nincs érdektelebb dolog a világon, mint egy törzskönyvi szám lelke.

FÓTI A rab ma is rab. És én már akkor ismertem a rabok lélektanát, amikor te még a grundon fociztál.

SAJTOS Sohasem fociztam a grundon. Apám nem en-

gedte, hogy a cipőmet koptassam. Bányász volt, nehezen kereste a pénzt.

FÓTI Ha a rabok lelke nem érdekel, legalább az én lelkemet tartsd tiszteletben. Nem dolgozhatok nyugodt lélekkel ebben az egyenruhában, ha nem érzem minden pillanatban, hogy száz százaléig igazam van.

SAJTOS Lehet ez vitás? A párt állított ide.

FÓTI Azt hiszed, nem tudom, ki állított ide? Én ezért a beosztásért sok mindent feláldoztam. Kárpótlásul kijár nekem annyi, hogy a saját munkamódszeremet alkalmazhassam.

SAJTOS Ez mindenkinek kijár. De nem munkamódszer kérdése, hogy egyes elítéltekkel kivételezel.

FÓTI Igaz. Ez elvi kérdés. Módszereimet is az elvek határozzák meg. Balla és Horetzky kihallgatásával nemcsak azt értem el, hogy szembekerültek egymással, hanem azt is, hogy mindketten ellenségüknek tekintik Koplárt. Ha Koplárt elszigetelem, hozzánk társítom.

SAJTOS Én csak azt tudom, hogy ha felosztjuk az elítélteket kommunistákra és fasisztákra, és a kommunisták büntetlen verekedhetnek a zárkában, akkor nemsokára csúnya világ köszönt ránk.

FÓTI Nem mi osztjuk fel a rabokat. Az élet osztotta fel őket.

SAJTOS Az élet? Börtönbüntetésüket is az élet szabta ki? Nem, alezredes elvtárs, mi csuktuk be valamennyit, ezért egyöntetű szigorral kell kezelniük őket.

FÓTI Amíg én vagyok a parancsnok, védeni fogom a kommunista foglyokat az ilyen egyformásítástól.

SAJTOS Kiket?

FÓTI Úgy látszik, különböző helyekről kapjuk utasításainkat.

SAJTOS Az én utasításaim fasisztákra és árulókra vonatkoznak. Nem szeretném, ha egy régi elvtársnak nehézségei támadnának.

FÓTI Miattam nem kell aggódnod.

SAJTOS Szívből remélem. És most engedd meg, hogy távozzam. Jelentem kell a rendbontást fölötteseimnek. Koplárra vissza szeretnék jönni.

FÓTI Menj csak. Jelentsd a rendbontást.

Sajtós el

A grondon annak idején így fenyegettük egymást: az én bátyám erősebb a te bátyádnál... Most kinek a bátyja erősebb? *(Felveszi a kagylót, tárcsázik)* Mindenki lép egyet. Mindenki telefonál egyet. Lógunk a drót végén, mint kukacok a horgon. — Halló, szervusz, öregem. Köszönöm a meghívást. De még dolog van itt. Most csak azt szeretném megkérdezni, hogy miért helyeztetek ide tulajdonképpen? — Fenét vagyok elkenődve. Támogatásodat kérem, a helyettesem épp most próbál megfűzni. Ismételd el, milyen magatartást vártok el tőlem Koplárékkal kapcsolatban. Értem. Utasítsd személyesen Sajtost. — Hogy-hogy könnyű azt mondani?

A szobán kívül feltűnik Sajtós. Telefonál

SAJTOS Hogyhogy ne zavarjon? Könnyű azt mondani. Ez még most is rab, tele rabszemponokkal. Mi a teendőd a kommunista rabokkal kapcsolatban? — Igen, ezt a bájos kifejezést használta. — Értem. Hivatkozhatok rád? — Miért nem név szerint? Akkor mit ér az egész? — Tagadjam meg a parancsát? — Na látod. Milyen magatartást tanúsítsak Koplárral és társaival kapcsolatban? — Értem.

FÓTI Értem.

Leteszik a kagylót

II. RÉSZ

Első jelenet

Zárka. Kolosy a hokedlin ül. Koplár fel-alá járkál

KOLOSY Szerintem Balla köpött, Sándor meg tagad, és most szembesítik őket. Szólalj már meg! Szerinted Sándor köpött, és Balla tagad, mi? Egy fajtiszta melós ugyebár nem köphet, mi? Azt hiszed, téged szeret? Ó vágott a földhöz, nem? Te is intellektuel vagy, téged is beköp majd szemrebbenés nélkül. Ne járkálj már!

Koplár tovább járkál

Jó, jó. Sándor nem paraszt, érzik rajta a cselédszag, hiába mosdatták ki a papok. Miattuk nem érdemes összevesznünk. Mit gondolsz, beköpnék? Nyolc és fél évet kibírtam egészszegben, és most közvetlenül a szabadulásom előtt... Megkukultál? Hallasz egyáltalán?

Koplár nem felel. Kolosy a fütőcsőhöz megy, rászorítja a fülét, majd nem steril kezével megkopogtatja, hallgatózik, semmi válasz

Ezek is megnémultak. Két napja semmi válasz. *(Újra kopog)* Mintha légüres térben lógna ez a doboz. Csak nem vitték el őket?

Koplár nem felel

Megölnél engem, ha rajtad állna? Kurtavasba húznál te is? Nyilvánvalóan. Én nem bánthatlak. — Ne járkálj, könyörgök! — Nevezz ki, de nekem használt a börtön. Itt jöttem rá arra, hogy minden ember — ember. Elszívnam veled a békepipát, hallod-e? De ezek a rohadtak még dohányozni sem hagynak. Te, ha azt mondták volna nekem, hogy évekig kibírom cigaretta nélkül, elrohögtem volna magam. Van-e szívósabb állat, mint az ember?

Koplár nem felel, sétál tovább

Te! Allj meg! Fogóddz az ágyba! Esküszöm, még ma pöffékelni fogsz. Még ma szabadulsz, barátom, a fejemet tenném rá! *(Meg akarja ölelni Koplárt, ez elhárítja)* Ügyészi kihallgatásra vársz. Haverod az új börtönparancsnok. Megborotváltak karácsony estéjén.

Koplár meggyorsítja lépteit

Világos! Az ügyész azért jött, hogy kitárja előtte a kaput! Még meg is hajol a kapuban. Hallod? Felelj már, még itt vagy, még rab vagy, még közös a sorsunk! Elviszel a feleségemnek egy üzenetet? Nem politikait! Hajlandó vagyok bocsánatot kérni tőled buta tréfámért, üss meg, ha akarsz, de ígérd meg, hogy elviszed!

Koplár nem felel

Gondold meg, mi fog történni velem, miközben te éppen szabadulsz.

KOPLÁR Nem hiszem, hogy máris kiengednek.

KOLOSY Csakhogy megszólaltál. *(Beburkolja a steril kezét, kannából tölt a kannatetőbe, möhön iszik)*

KOPLÁR *(maga elé)* Akkor Erzsit is kiengedik.

KOLOSY Boldog ember: legalább a feleséged miatt nem kell nyugtalankodnod.

KOPLÁR Azt sem tudom, hogy él-e.

KOLOSY De ha él, akkor ül.

KOPLÁR Tudom, tudom, tudom. Nem is vagyunk rabok, csak meglátogattuk elvtársainkat, és nejem éppen egy másik szobában időzik.

KOLOSY Ahogy mondd, kérlek. De én majd megőrülök miatta. Különösen most, hogy nyakunkon az ünnep. Minden ünnepestén rendkívüli tűzijátékot rendeztünk. Te, az én feleségem engem két napig nem hagyott pihenni. Úgy nyávogott, hogy nyáron is csukva kellett tartani a hálószoobaablakot.

KOPLÁR *(maga elé)* Csak nincs baj odakint, hogy ilyen hirtelen kiengednek?

KOLOSY Minden pillanatban az jár az eszemben, hogy most... vagy most... Ha váltogatja a palijait, akkor rossz hírbe kever, ha viszont egyet használ, azt megszeretheti... Szerinted melyik rosszabb? Miért fogod be a füléd? Balla előtt nem beszélhetek ilyesmiről...

Lépések zaja odakint. Koplár megáll, az ajtóhoz tapad

Érted jönnek. Bimbó utca 20. Mondd meg neki...

Megállnak a zárka előtt; aztán továbbmennek

KOPLÁR A fene jön értem. Te meg ne nyavalyogj. Örülj neki, hogy normális a feleséged.

KOLOSY Übernormális, kérlek. Valóságos polip. Ha rám tapad a szívókorongjaival... Mit bámulsz? A tied persze közben is politizált, mi? *(Nevet)* Jobboldali vagy baloldali elhajló volt?

Koplár újra sétálni kezd

Az én nőm — nem fogod elhinni — balról szerette jobban.

KOPLÁR Nem érdekelnek a kurvák.

KOLOSY Kikérem magamnak. Nem hordhat minden nő brosrútát a lába között.

Csend

Ne haragudj, Pista. Teljesen tönkrementek az idegeim. Ezt meg ne mondd neki. Azt mondd meg neki...

KOPLÁR Vigyázz!

Egymás mellé állnak. Koplárnak remeg a lába. Az ajtó nyílik, Balla be, az ajtó becsukódik

KOLOSY (Ballának) Szembesítés volt? Sándor köpött? Vagy esetleg... Esetleg te kényszerültél...

Balla hallgat

KOPLÁR Képzeld, Karesz, Kolosy be akarja beszélni nekem, hogy még ma szabadulok.

KOLOSY Tudja már a Fóti, mit beszéltünk róla?

KOPLÁR Nem láttál a trepnin egy apró termetű civilt?

KOLOSY Most meg te hallgatsz? Az életemről van szó!

BALLA Cöcö.

KOPLÁR Ez a cöcö nekem is szólt?

BALLA Hazaengednek, ne félj. Kivinnél egy üzenetet?

KOLOSY Én előbb kértem rá.

BALLA Nyugi. Az én üzenetem tömör. Mondd meg a kis haverodnak, hogy kösse fel magát, mielőtt szabadulnék. Mi nektek az ember, ha nem tartozik a klubotokba? Kísérleti nyuszi.

KOPLÁR Miért használsz többes számot?

BALLA Kálmán bácsi: ha meg akarod úszni ép bőrrel ezt a bulit, csak dicsérd Koplárt. Koplár nem tehet semmiről. Ő nem megrögzött, ő csak egy kis megtevesztett. Én tévesztettem meg őt.

KOPLÁR Mit akarsz tőlem? Vágjam szájba Fótit?

BALLA Dehogyan. Öleld meg. Puszi két oldalról, ahogy szoktátok. Férfias kézrzás, kölcsönös nyelvcsapásokkal!

KOPLÁR Nem adtam rá okot, hogy így beszélj velem.

KOLOSY (Ballának) Ártatlanok mind. Igaz, még kommunistát is többet nyírtak ki, mint mi...

KOPLÁR (üvölt) Én nem nyírtam ki senkit! Senkit, megértted?

BALLA Mit csináltál, államtitkár elvtárs, amikor legjobb barátodat, Vermes Józsefet letartóztatták?

KOLOSY „Feszítsd meg!”

BALLA Tiltakoztál? Lemondtál a göréságról?

KOLOSY „Feszítsd meg!”

BALLA Kiléptél a pártotokból?

KOPLÁR Könnyen beszélsz, kibic úr. Maga Vermes köpne szemem, ha miatta kilépnék a pártból!

BALLA Ezt majd a kis ügyésznek mondd. Ő megérti.

KOLOSY Fóti Ferenc is megérti. Hiszen ti hárman együtt voltatok Spanyolországban, nem igaz?

BALLA Hányszor mentette ott meg Vermes az életedet?

KOPLÁR Kétszer.

BALLA Jól megháláltad.

KOPLÁR Én elleneztem a letartóztatását.

BALLA Szóval tudtad előre?

KOPLÁR De azt is tudtam, Vermessel együtt, hogy világméretű harcban nincs helye egyéni érzégsnek. Az eszmébe vetett hit még a barátságánál is fontosabb.

KOLOSY Hívókkal vagyunk körülvéve, Karesz.

BALLA Az egy főre eső hívótermelésben túlszárnyaljuk az Egyesült Államokat.

KOPLÁR Csak öt percre ha beszélhetnék Vermessel...

KOLOSY Együtt élünk. Együtt halunk. Együtt ülünk. Együtt ölnék, ha majd együtt szabadulunk.

KOPLÁR Ha kikerülök, meglátjátok: nekem használt a börtön. Visszaszerezük a szocializmus becsületét!

BALLA Vissza akarod varrni a szűzhártyáját?

KOPLÁR Nem. Nem akarom, hogy ártatlan legyen. De csak akkor lehetek tisztességes kommunista, ha...

KOLOSY Stop. Szerinted hatalomra kerülnek a tisztességes kommunisták is?

KOPLÁR Erre mérget vehetsz, öregem.

KOLOSY Szörnyű volna. A tisztességtelenek jóllaktak már. De ti még éhesek és falánkak vagytok.

BALLA Hogy volnának éhesek? Teli vannak hittel.

KOPLÁR (Kolosynak) Te német koszon laktál jól, fogd be a szád! (Ballának) Te gúnyolódhatsz. De azért gondold meg: semmit sem akarni könnyebb, mint kockáztatni a tettek mezején...

BALLA Hol az a mező?

KOPLÁR A tettek számára mindenütt van mező.

BALLA De miféle tettek számára? — Vigyázz!

KOLOSY Szabadulsz.

Felsorakoznak, nyílik az ajtó, Horetzky be, mögötte Cella-Cella

BALLA Örmester úr, jelentem, negyvenötös zárka, négy fő.

CELLA-CELLA Hol maradt a tisztelettel-tisztelettel?

BALLA Benne volt a hangsúlyban.

CELLA-CELLA Azért mondom. Koplár-Koplár...

KOPLÁR Parancs!

CELLA-CELLA Velem jön.

KOPLÁR Igenis.

KOLOSY Összes cuccal?

CELLA-CELLA Cuccal-cuccal? Mi a francnak? És nem is ő jön, hanem maga.

KOLOSY Értettem.

CELLA-CELLA Mégis a Koplár-Koplár... A fene magukba! Egyik olyan, mint a másik. Várjanak csak. (El)

HORETZKY Károly! Ne haragudj rám!

Balla kurtavaspózban leül a földre

Ne büntess így... Nem hazudhatok a kedvükért.

KOLOSY Köptél, Horetzky?

HORETZKY Te sem csinálhattál volna mást a helyemben. Nem áldozhatjuk fel a lélek végső tartalékait.

KOLOSY Spiclikedsz, és a lélekről locsogsz?

Horetzky is leül a földre, kurtavaspózban

KOPLÁR Megörültetek?

BALLA Mi az, még itt vagy?

KOLOSY De hát mi történt?

BALLA Úgy döntött, hogy inkább én üljek néhány röpké órát kurtavasban, mint ő a végítéletig egy üstben.

HORETZKY Ki kell állnom minden erkölcsi nyomást...

BALLA A politikus ellenáll, a melós beledöglök.

HORETZKY De hiszen én is a munkásokért vagyok itt. Minden osztályt megismertem már, ekkor vezérelt ide Isten, hogy a munkásság is megnyíljon előttem. Hatalmas, lenyűgöző erő — a keresztényszocializmusnak...

KOLOSY Csak ettől a szótól kíméld meg a fülem. Tudod mit? Inkább sose szabadulj, mint hogy hatalomra kerülj.

BALLA Én kívánom neked a hatalmat. Kis idő múlva saját híveid feszítenének fel a Jézusmária sugárúton.

KOLOSY Kilenc évem ráment a kísérletre. És most előbújnál, és kezdenél egy másikat. Megint rámenne egy évtizedem. Hát teknősbékák vagyunk?

BALLA Mélyebben dőlj előre. Fogd meg a bokádat.

Horetzky engedelmeskedik, nyögve, zihálva

KOPLÁR Ne félj az ő szocializmusától. Mennyei vállalkozás.

BALLA Teli miskárolt angyalokkal.

HORETZKY Beszélj csak. (Még mélyebbre hajol)

BALLA (Koplárnak) Hanem ahogy körülkukszik itt, a te mennyországod sem sokkal szórakoztatóbb.

HORETZKY Az ő mennyországuk az erőszak.

KOPLÁR Te talán nem erőszakosan akartad megdönteni a rendszert?

HORETZKY Nem. A hatalom az Istené. Én csak kidolgoztam társaságunkkal a programunkat, 2345 oldalon...

KOLOSY (ének) Ezt már mondta. Mondjon mást is.

KOPLÁR És miért dolgoztad ki? Hogy legyen a politikai rendőrségnek vécepapírja?

HORETZKY Nem azért. Hanem hogy a lelkek befogad-

hassák. Tudd meg: még barátod, a börtönparancsnok is megígérte, hogy elolvassa.

BALLA Micsoda állapot vagy te, Sándor bácsi.

HORETZKY Neked most mindent megbocsátok, Karesz.

BALLA (Koplárnak) Randevúzhatsz vele a tettek mezején.

HORETZKY Isten igenis módot ad a cselekvésre...

BALLA Úgy van.

HORETZKY Gúnyolódasz?

BALLA Dehogyan. Meggyőztél. Isten létezik.

HORETZKY Szívből mondd?

BALLA Szívből hát. Isten van. Csak egy a baja: állati nagy pancser. Jól elcseszte ezt a kurva világot.

HORETZKY (felborul, négykézlábra áll) Antikrisztus! Eddig azt hittem, a követe vagy csak, de most már látom: az inkarnációja!

BALLA Tényleg azt vártad, hogy az öregúr leszáll majd a mennyekből, és személyesen nyesi le a görék séróját?

KOPLÁR Fenéket. Azt remélte, hogy te meg a hozzád hasonlók fegyvertelenül kivívják a szabadságot, óriási „Sz”-szel, és akkor megjelenhet ő, aki megadta a császárnak, ami a császáré, megdorgálja az erőszakos lurkókat, már akik életben maradtak, templomocskáiba térdepelteti őket, és megvalósítja a maga 2345 oldalát.

Horetzky feláll, remeg izgalmában

HORETZKY Tehát gyávának tartasz? Gyávának, ugye? Ha nem vonod vissza, addig verem az ajtót, amíg ide nem jön az őr, és akkor megmondom neki, hogy istentelen szadista.

KOLOSZ Nem fog hazugságban hagyni.

HORETZKY Gyáva vagyok?

KOPLÁR Személy szerint talán nem vagy gyáva. De álláspontod merő szemforgatás és gyávaság.

HORETZKY Gyávaság? Úgy? (Az ajtó felé fut, Balla ültében elgáncsolja, Horetzky elterül a földön)

BALLA Mit kávéztál? Bolondgombát?

HORETZKY Eressz el!

BALLA Add meg a császárnak, ami a császáré. Itt én vagyok a császár. Az illetékesek engem neveztek ki fejnek. Csak nem akarsz erőszakkal megdönteni?

HORETZKY Latrok közé helyezett az Isten.

BALLA Lepipálad Krisztust. Neki csak kettő volt belőlük, neked három.

HORETZKY (térdelve) Istenem, aki megóvtad Dánielt az oroszánok ketrecében, könyörülj rajtam! Rosszabbak ők, mint az oroszánok, a lelket tépik szét! Győtrőbb kínok ők a rabság minden kínjainál, ők a te igazi büntetésed! Segíts meg, mutasd meg magad, csendüljön fel a hangod...

CELLA-CELLA (hangja) Kiblizés!

BALLA Felcsendült.

Közelő ajtócsattogás. Felsorakoznak, de mielőtt az ajtó nyílna, Horetzky elájul. Balla elkapja a hóna alatt. Cella-Cella megjelenik az ajtóban

Örmester úr, tisztelettel, Horetzky elítélt elájult.

CELLA-CELLA Miért nem teszi ki a kiblit?

BALLA Mert Horetzky elítéltet fogom, aki elájult.

CELLA-CELLA (Koplárnak) Akkor tegye ki maga!

Koplar kiteszi a kiblit, visszalép. Cella-cella be akarja csukni az ajtót, Koplar odateszi a lábát

BALLA Örmester úr, tisztelettel kérek engedélyt, hogy a kórházba vihessük.

CELLA-CELLA Kórházba-kórházba? Észnél van? Karácsonykor kórházba? (Koplárnak) Nem veszi el a lábát?

KOPLÁR Nem! Azonnal jelentse a börtönparancsnoknak, hogy beszélni akarok vele!

CELLA-CELLA Megveszett? Majd mindjárt elbeszélgetünk magával, Koplar-Koplar!

KOPLÁR Ehhez ért! Istentelen szadista!

CELLA-CELLA Istentelen-istentelen? Hogy meri rám ezt mondani? Hogy meri maga elvenni az istenemet-istenemet?

BALLA Tisztelettel, Horetzky elítélt elájult.

CELLA-CELLA Vegye el a lábát, vegye el, Koplar!

KOPLÁR Gyilkos. Fasiszta.

CELLA-CELLA Mit mondott? — Vigyázz!

Sajtós megjelenik az ajtóban

SAJTOS Jól hallottam, mester?

BALLA Órnagy úr, tisztelettel jelentem, negyvenötös zárka, négy fő, Horetzky elítélt elájult.

SAJTOS (Koplárnak) Kilépni a trepnire.

Koplar kilép a zárkából

KOPLÁR (hangja, kintről) Ne üssenek!

SAJTOS Itt úgy fogsz megdöglenni, hogy egy ujjal sem nyúlunk hozzád.

Második jelenet

Parancsnoki iroda. Fóti, Sajtós

FÓTI Tönkretetted a munkámat.

SAJTOS Gyilkosnak nevezte az őrt. Nem adhattam ezért cvikipuszt neki.

FÓTI Gondolkodj politikus módját. Ilyen szadista alak se nem oszt, se nem szoroz, ha egy Koplar szabadságáról van szó. Épp az imént utasítottak telefonon, hogy az ő kategóriájával a legtapintatosabban járjunk el.

SAJTOS Engem meg arra utasítottak, hogy ne tegyek különbséget az elítéltek között.

FÓTI Amíg én vagyok a parancsnok, addig én szabom meg munkám irányvonalát. Koplar politikai elítélését az sem módosítaná, ha szembeköpte volna azt a barmot. Képzeld csak magad a helyzetébe...

SAJTOS Azt már nem, alezredes elvtárs. Erre nem kötelezhetsz. Nem képzelem magam árulók helyzetébe.

FÓTI Egyszóval a fegyelem erősítésének pártján vagy.

SAJTOS Fenntartás nélkül.

FÓTI Akkor fenntartás nélkül engedelmeskedj felettesednek.

SAJTOS A törvényes keretek között, alezredes elvtárs.

FÓTI (nevet) Helyes. Törvénytést csak nem követünk el.

SAJTOS Reméljük. Bár nem lesz könnyű dolgunk, ha némely rabok büntetlenséget élveznek.

FÓTI Megbüntetem Koplart. Haladéktalanul kihallgatom, a sötétzárkában, ahova csukattad...

SAJTOS Szokatlan eljárás. Még tisztelgő látogatásnak veszi.

FÓTI Gondoskodom arról, hogy ne vehesse annak. — És te hazamész bejglizni? Vagy inkább kihallgatnád Kolosyt?

Kopogás

SAJTOS Nem tud várni, mester? — Maradok. De fordítsuk meg a szerepeket. Nem vagyok olyan fogékony lelki ügyek iránt, mint te, de azért élénken el tudom képzelni, milyen megterhelést jelenthet neked, hogy egykori barátodat és rabtársadat kell kihallgatnod... FÓTI Sohasem szoktam megfutamodni a nehézségek elől. (Indul kifelé) Kolosyval nem kell sokat teke-tóriázni.

SAJTOS Sok sikert, alezredes elvtárs. (Maga elé húzza Kolosy iratait. Fóti el. Sajtós az iratokba mélyed) Ennek fele sem tréfa. Nem jársz túl az eszemen. Megfognak a nyuszikát. Micsoda pofa. Pfuj. Ezt megspórolhattam volna. — Na jó. Legyen. Szerencse fel. — Bújjon be, mester.

Kolosy be

KOLOSZ Órnagy úrnak tisztelettel jelentem, Kolosy Kálmán 17 393 számú elítélt parancsára megjelentem. SAJTOS Elszokott az ajtó használatától, mester?

Kolosy megfordul, bal kézzel becsukná az ajtót

Jobbal csukja be.

Kolosy vécepapáirt vesz elő, a jobbába teszi, becsukja az ajtót

Papír nélkül. A steril kezével. Na, mi lesz? Kinyitni, becsukni. Úgy. Fekvőtámasz. Ötször. Na, mi lesz? Úgy. Lenyálni. Úgy. Tiszta akart maradni a koszos prolik közt, mi?

KOLOSZ Órnagy úrnak...

SAJTOS Tiszta akart maradni, de örül, hogy egy rabtársát kivégzik?

KOLOSY Csak ugratás volt.

SAJTOS Én is ugratni fogom. De ki az ablakon. És lesz rá tanúm, hogy önként ugrott ki. A börtönparancsnok kivégzéséről ábrándozik?

KOLOSY Engem befeketítettek...

SAJTOS Maga már olyan fekete, mester, hogy magát már nem lehet tovább feketíteni. Még a rabtársai sem kímélik. Nem akar könnyíteni a helyzetén?

KOLOSY Nincs mit könnyítenem rajta.

SAJTOS A maga helyzetén kizárólag könnyíteni lehet. Látni sem akarja többet a feleségét?

KOLOSY Ez nem rajtam áll.

SAJTOS Magán fog állni, mester. Újra lesznek beszélők. Ugye a maga felesége egy nagydarab széke nő, a Bimbó utcában lakott.

KOLOSY Lakott?

SAJTOS Kilenc év után persze elhalványulnak az ilyen dolgok. Magát már biztosan nem érdekli a felesége, mester. Pedig a szocialista humanizmus további fejlődése lehetővé teszi, hogy kedvezményben részesítsük az arra érdemeseket. Sétáljon be most kicsit a sötétbe, és tündödjön, hogy akarja-e látni a nagyságos asszonyt. De nem ajánlom, hogy hallgatózzon, szokása szerint. A szomszédban ugyanis a börtönparancsnok úr található, tudja, akit fel akart köttetni.

KOLOSY Én...

SAJTOS Ne karattyoljon, mester. Tündödjön. Nyomás kifelé.

Kolosy bal kézzel ajtót nyit. El

Steril kéz. Szocialista humanizmus. Micsoda dumák. Ilyen szar alakokkal kell dolgoznom.

Harmadik jelenet

Két sötétzárka. Az egyikben Fóti és Koplár. A másikban nem ég a lámpa

FÓTI Mutasd magad. Semmit sem változtál.

KOPLÁR Miért változtam volna? Történt valami? Foglalj helyet, érezd magad otthon.

FÓTI Hogy vagy?

KOPLÁR Köszönöm, kitűnően? És te?

FÓTI Úgy értem: egészség, idegek satöbbi?

KOPLÁR Én is így értem.

FÓTI Jól vagyok. Örülök, hogy látlak.

KOPLÁR Erzsiről tudsz valamit?

FÓTI Úgy tudom, egészséges.

KOPLÁR Szóval él.

FÓTI Persze hogy él. Úgy kapod vissza, mint egy Csipkerózsikát, aki átaludt néhány évet.

KOPLÁR Édes hasonlataid vannak. Őt is megkínóztatok?

FÓTI Én nem kínoztam meg senkit! Senkit, értetted?

KOPLÁR Elnézést.

FÓTI Persze, tudom, a nőknek még nehezebb. Margitnak 1941-ben megparancsolták, hogy feküdjön le. Önkéntelenül a díványhoz lépett. Élete legszomorúbb emléke az a röhej, amely akkor tört ki.

KOPLÁR Megnyugtattál.

FÓTI Most én kérek elnézést. Úgy látszik, túl sokat gondolok Margitra.

KOPLÁR Mi van veled?

FÓTI Semmi baj. Csak otthagytott.

KOPLÁR Férfiügy?

FÓTI Hát... Mi tagadás, részben miattad.

KOPLÁR Félrebeszélés?

FÓTI Egyik fő kifogása ellenem, hogy a te smasszerod lettem. Szíveskedj szabadulni.

KOPLÁR Engedj ki.

FÓTI Igyekszem. De akkor, légy szíves, ne gyilkosozd le az őrszemélyzetet.

KOPLÁR Hagyta volna, hogy egy rabtársam felforduljon.

FÓTI Nem emlékszel a Dervisre?

KOPLÁR (a fejére csap) Persze, a Dervis!

FÓTI Azt vártad, hogy a szocialista börtönökben Einstein lesz a kulcsos?

KOPLÁR Amikor a szocializmust vártam, nem a börtönökre gondoltam.

FÓTI Remélem, a rács mögött is politikus maradtál. A világ egészsége előbbre való, mint Horetzkyé.

KOPLÁR Itt csak Horetzky egészségéért tehetek valamit. Különben a világ már elfeledkezett rólam.

FÓTI A világ arra emlékszik, akire mi emlékeztetjük. KOPLÁR Te, Feri. Ha már ilyen szépen összekerültünk, áruul el, miért volt szükség erre az egészsre?

FÓTI Neked magyarázzam, hogy a forradalmárnak olykor szenvednie is kell a forradalomért?

KOPLÁR A forradalomért, de nem a forradalomtól.

FÓTI Olykor ez a kettő egybeesik.

KOPLÁR Nem baj ez?

Kolosy besétál az üres sötétzárkába. Rögtön a fűtőcsőhöz kuporodik. Az ő zárkája újra sötét lesz

FÓTI Kint majd megvitatjuk. De előbb ki kell jutnod. Roppant erők munkálkodnak azon, hogy bent maradjatok.

KOPLÁR Például?

FÓTI Például a politikai helyettesem.

KOPLÁR És melyiktek mögött áll a párt?

FÓTI Ezt innen nem értheted meg. Csak arra kérhetlek, hogy ne bajlódj annyit a részletekkel. A történelemre figyelj.

KOPLÁR Vagyis rád.

FÓTI Ránk.

KOPLÁR Akik becsuktatok vagy akik kiengedtek?

FÓTI Akik már azon dolgozunk, hogy újra történelem légy.

KOPLÁR És most mi vagyok?

FÓTI Akadály.

KOPLÁR Hogyan segíthet a történelemnek egy akadály?

FÓTI Mindig ügyesebben vitáztál nálam. Többre is vitted a pártban...

KOPLÁR Sokkal többre. Hasonlítsd össze az egyenruhánkat.

FÓTI Cserélnél velem?

Csőnd

KOPLÁR Tudod-e, mennyivel jobb volt veled egy börtönben, mint a te börtönödben? Mi bajom volt akkor veled? Legfeljebb, hogy nem bírtam elkapni azt a kurta nyakadat.

FÓTI Sohasesm bírtad elkapni. Mindig azt mondtad, nincs is nyakam, emlékszel?

KOPLÁR Hogyne emlékeznék. Életem legszebb éveit voltak.

FÓTI A börtönövek?

KOPLÁR Azok a börtönövek. Elvtársaimmal összezárva.

FÓTI Ha hiszed, ha nem, én is nyugodtabb voltam akkor. Amikor halálra ítélték, sírtam, mint egy gyerek.

KOPLÁR Én akkor sírtam, amikor Vermes Jóskát fogták le. Vagy fogtuk le. Bajban vagyok az igeragózással. Amikor a kivégzésre vártam, azon törtem a fejem, mit kiáltssak az akasztófa alatt. Olyan szavakat kerestem, amelyek nem gyöngítik meg a kivézényelt kiskatonák hitét, de az elvtársaknak azért jelzik, hogy ártatlan vagyok.

FÓTI Csodálatos! Van-e még mozgalom, amely ilyen gyémántkemény embereket nevel?

KOPLÁR És ha kiderül, hogy fölösleges volt ez a halálos pátoz? Ha némelyek szükségtelenül és rosszhiszeműen áldozták fel elvtársaikat, akkor minket gyilkosok...

FÓTI Állj! Milyen szavakat használsz?

KOPLÁR Más élményeket kellett feldolgoznom, mint neked.

FÓTI Miért hagytad, hogy megzavarjanak? Keresd elő nekem a régi Koplár Pistát.

KOPLÁR Istent ments. Nincs rá szükség.

FÓTI Visszakapod érte a jövődet.

KOPLÁR Ép idegeimet is visszakapom? Azt a két évet, amelyet a halálosban töltöttem? A jövőben kiálszik annak a három hónapnak a szégyene, amikor... (Elhallgat, egész teste ráng vagy remeg)

FÓTI Visszakapod a jogot a harcra, hogy többé ne történjen ilyesmi. De előbb tedd zárójelbe sérelmeidet.

KOPLÁR Zárójelbe teszem. Mások sérelmeit is zárójelbe teszem. A halottakat is zárójelbe teszem.

FÓTI Nyugodj meg...

Csőnd

Ide figyelj: elárulok neked valamit. Hogy tisztábban láss. Tartod a szádát?

KOPLÁR Börtönparancsnokkal titkolózom a rabok háta mögött?

FÓTI Ez nem túl hivatalos kihallgatás. Eláztatnád a barátodat?

KOPLÁR Nem adom tovább a hírforrást.

FÓTI A hírt sem. Legalább két hétig.

KOPLÁR Rendben.

FÓTI Új korszak kezdetén vagyunk.

KOPLÁR Börtönparancsnoki kinevezésed mérőföldkő a nemzetközi munkásmozgalom fejlődésében?

FÓTI Sztálin meghalt.

KOPLÁR Nem igaz.

FÓTI Már kilenc hónapja.

KOPLÁR Borzasztó.

FÓTI Végre a régi Koplár.

KOPLÁR Az borzasztó, hogy istenem volt, és most csak káoszt érzek a helyén. Sírjak? Nevessek?

FÓTI Ne vess? Megőrültél?

KOPLÁR Te is bizakodva újságoltad, hogy új korszak kezdődik.

FÓTI Mert csak valamennyien, együtt tölthetjük be az ő hiányát. Ezért indult meg a felülvizsgálat. Új munkatílust kell kialakítani. Új kormányzási módszereket. Ehhez bizalomra van szükségünk.

KOPLÁR A bizalomhoz meg ránk.

FÓTI Gazdasági krach fenyeget és politikai válság. Világraszóló játszma ez. Te meg egyre csak a Horetzkykkel és a Cella-Cellákkal foglalkozol. Lépj túl rajtuk nagyvonalúan.

KOPLÁR A Ballákon is lépjek túl? Akkor kiknek a bizalmára spekulálsz? És lépjek túl a hullákon is?

FÓTI Erzelgős lettél és moralizáló. Könnyű a te egyenruhában ítélni. Visszakapod a becsületedet, a pozíciódat, a feleségedet. Én viszont szakadék fölött táncolok, kötélben, és éppen azok taszigálják, akik a legközelebb álltak hozzám.

KOPLÁR A szegény börtönparancsnok panaszai.

FÓTI Te kiléptél volna a belügyi szolgálatból, ha engem tartóztatnak le?

Koplár hallgat

Remélem, nem. Remélem, szerinted is előbbre való a párthűség a barátságnál. És visszautasítottál volna olyan beosztást, ahonnan harcolhatsz a szabadulásomért?

Koplár hallgat

Baráti szóra jöttem, Pista. Te meg huzakodni kezdtlél velem. De most sem bírtad elkapni a nyakamat. Kösünk békét. Ülünk némán egymás mellett, mint régen. Emlékszel, hányszor ültünk ki már hajnalban a kövekre? Átkoztuk az evezősöket. „A horgászok és a part menti evezősök osztályérdekei kibékíthetetlenek.”

KOPLÁR „Osztályharcuk a szocializmus világméretű győzelmével sem ér véget.”

FÓTI Milyen fiatalok voltunk, tele reménnyel.

KOPLÁR Én most is telve vagyok reménnyel.

Ulnek egymás mellett, maguk elé meredve. Zárkájuk elsötétül. A szin másik felében világosság támad, Kolosy a fűtőcsőnél hallgatózik. Sajtos be

KOLOSY (hátrafordul) Pssst.

SAJTOS Elment az esze, mester?

KOLOSY Nem, nem, nem, nem, nem, nem, nem meggyünk mi innen el, ameddig a házigazda furkósbottal ki nem ver.

SAJTOS Jelentést.

KOLOSY A furkósbotnak két vége van, öcsi.

Sajtos odalép hozzá, beveri Kolosy fejét a falba, majd elrántja, Kolosy felüvölt, elterül a földön

SAJTOS Jelentést.

KOLOSY (a földön fekve) Őrnagy úr, tisztelettel jelentem, apuka kinyiffant.

SAJTOS Felállni.

Kolosy nem moccan, Sajtos fenyegetően odalép hozzá, Kolosy feltápáskodik, porolja magát, steril kezét dörzsöli

Mit ugat?

KOLOSY Elpatkolt. Elhunyt. Elhalálozott. Jobblétre szenderült.

SAJTOS Nem értem, mester. Ki halt meg?

KOLOSY Apuka. Apukák apukája. Legfőbb apuka. Apukisszimus. Alulról szagolja a mauzóleumot. Most mondta a Fóti, és az a hülye nem tudta, sírjon-e vagy nevesse.

SAJTOS Maga lehülyézi a börtönparancsnokot?

KOLOSY Nem róla beszélek. A másik hülyéről. „Sírjak? Nevessek?” (Nevet)

SAJTOS Maga csak sírjon, mester.

KOLOSY Mi a fenének? Most már a kiblin is kibírom.

SAJTOS Rogyon csak rá utoljára. (Indul kifelé)

KOLOSY Mit ijesztget? Nem mernek már maguk hozzám nyúlni.

SAJTOS Csak nem képzeli, hogy hagyom rémhíreket terjeszteni? (Nyitja az ajtót)

KOLOSY (kiáltva) Ne tessék! Mi mindent éltem túl, és most az utolsó pillanatban haljak meg?

SAJTOS Mindenki az utolsó pillanatban hal meg, mester.

Kolosy megragadja a jobb kezével

Steril kezével ér hozzám? Mivel érdemeltem ki ezt a megtiszteltetést? (Ellökli Kolosyt)

KOLOSY Esküszöm, őrnagy úr, hogy hallgatni fogok. Eljövök a tárgyalásra mentő tanúnak.

Sajtos megint elindul

Tessék megmondani, mit tegyek.

SAJTOS Aláír egy papiroskát, hogy hallgat.

KOLOSY Jó.

SAJTOS És hogy mindenben segít bennünket.

KOLOSY Nem! Azt az egyet nem! Én tiszta akarok maradni!

SAJTOS A koszos prolik közt? Nézze meg azt a steril kezét.

Kolosy ránéz a kezére, undorodva hátradugja

Na látja. Itt egy papiroska. Itt egy toll. Ha akarja, aláírja, ha nem akarja, nem írja alá. Szabadon választhat. (El)

Kolosy leül a pricsre, kezébe temeti arcát. Sötét. A másik zárkában világosság gyúl. Fóti és Koplár szótlanul ül egymás mellett a padon. Ajtócsattanás

KOPLÁR Vigyázz! (Vigyázzba dermed)

Fóti automatikusan felugrik, majd gyorsan visszaül a pricsre. Sajtos be

FÓTI Csakhogy jobb belátásra tért, Koplár. Legfőbb ideje volt. (Sajtosnak) Koplár elítélt sajnálja, amit az őrmester elvtársnak mondott.

SAJTOS Még szép. A verekedést is sajnálja, mester?

FÓTI Sajnálja. És közlései pontosan egybevágnek értesüléseinkkel.

SAJTOS Ennek örülök.

KOPLÁR Alezredes úr, tisztelettel, itt tévedés foroghat fenn. Össze tetszett téveszteni valakivel. Én nem hallottam a verekedés előzményeit. A rendőri kihallgatás óta fél fülemre nagyothalok.

SAJTOS És épp ezt a fülét fordította Kolosy felé?

Koplár bólint

Még pimaszkodik is. Jó, mi, alezredes elvtárs?

FÓTI Nagyon jó.

SAJTOS Egyszóval verekedett, de nem tudja, miért?

KOPLÁR Nem tudom! Rossz a fülem! Mit akarnak még tőlem?

SAJTOS Még ő kérdez. Jó, mi, alezredes elvtárs?

FÓTI Nagyon jó.

SAJTOS Egykori barátját fel akarják akasztani, de ő éppen nem figyel oda. Jó, mi?

FÓTI Nagyon jó. De nem igaz.

SAJTOS Meghazudtolta az alezredes elvtársat. Hazudozik összevissza. Arra számít, mester, hogy politikai múltja megvédi a kurtavastól? Vegye tudomásul, hogy itt senkinek sincs politikai múltja, se jövője. Itt csak jelene van. Maga mint áruló ezzel csak jól jár. Még a jelene a legelviselhetőbb.

KOPLÁR Magam is úgy vélem.

SAJTOS Pofa be. Már a jelene sem elviselhető. Mit gondol, mindent megúszhat?

KOPLÁR Azért kérdez az őrnagy úr, hogy feleljek, vagy mert szívesen beszél?

SAJTOS (*magánkívül, Fótinak*) Ide vezet, ha egy élet-fogytos bűnöző azt hiheti...

FÓTI Hogy beszél az órnagy elvtárrsal? Szigorúan megfenyítem ezért a hangért, Koplár!

SAJTOS Ha megengeded, megvárlak az irodában. Fontos és sürgős! (*El*)

Fóti járkálni kezd. Koplár leül

KOPLÁR Ne haragudj. Elfelejtettem, hogy neked van vesztenivalód. Én csak a láncaimat veszthetem el.
FÓTI Az életedet is elvesztheted, ha engem leváltan-

nak.
KOPLÁR Megtanultad a taktikából mindazt, amit én elfelejtettem. — Ne járkálj, légy szíves.

FÓTI (*tovább sétál*) Nem taktikából támadtam neked. Álmomban sem hittem volna, hogy egy fasiszta úriember pártját fogod velem szemben.

KOPLÁR Emlékszel, hogy pokrócoztuk meg a Margit körúton azt az égimeszelőt? A száját te tömted be, Vermes csavarta hátra a kezét. Heten kaptunk fegyelmet miatta.

FÓTI Egyszóval mindegy, hogy te mondasz-e el nekem valamit egy fasisztáról, vagy ha egy spicli fasiszta börtönben kommunistákat súg be?

KOPLÁR Hopplá! Most következik az a dialektikus bűvészműtárvány, amelynek során a börtönspicli egy rakás szarból sugaras hosszú lényegül át.

FÓTI Ilyen ócska moralizáló szöveggel jöttök tizenöt évi mozgalmi munka után.

KOPLÁR (*körülnéz*) Többes számban vagyok?

FÓTI Örültem, hogy látlak. És erre nyakon lötyintesz Margit szövegével. Mintha a múlt és a jelen rabjai ugyanazok volnának.

KOPLÁR Olykor ugyanazok. — Ne járkálj! (*Felugrik, ő is sétál, kerülgetik egymást*) Tudod, mi a legszomorúbb, Feri? Hallgatlak, hallgatlak, és mintha én beszélnék a te száddal, nem is én, hanem egy elvetélt lehetőségem. Ha te kerülsz börtönbe, és én a te helyedre, talán szóról szóra ugyanezt a beszélgetést kínálnánk végig, fordított szereposztásban.

FÓTI Már megint moralizálsz?

KOPLÁR Ez az! Én is ezt mondtam volna! Sűgni akartam! (*Sűgva*) Vár a Sajtos.

FÓTI Valóban ez járt a fejemben. Iszonyú jók az összeköttetései. Jelenleg, míg itt torzsalkodunk, a feljelentéssel foglalatokodik.

KOPLÁR Micsoda moralizáló szóhasználat! Elvtársainknak számol be liberális ingadozásaidról.

FÓTI Bravó. De most már döntened kell. Kivel beszéllek: börtönöm egyik rabjával vagy jövődöbeli vezetőmmel?

KOPLÁR Szívesen szabadulnék. De szeretnék előbb Vermes Jóskával beszélni.

FÓTI Lehetetlen.

KOPLÁR Ügyeskedd ki. Legyen valami hasznunk abból, hogy te vagy a parancsnok.

FÓTI Eberebben figyelnek engem, mint benneteket.

KOPLÁR Vállalj értünk kockázatot. Ne is értünk: az új politikáért, amelyet meghirdettél. Csukasd Jóskát a szomszéd sötétbe.

FÓTI Minek? Majd kint beszéltek eleget.

KOPLÁR Össze akarom vele egyeztetni az álláspontomat.

FÓTI Megpróbálom. — Hogy büntesselek meg?

KOPLÁR Kurtavasat kérek. — Ballától nem sajnáltad.
FÓTI Sötétet adok.

KOPLÁR Remek. Legalább pár napig nem látok kibilit, rácsot, poloskavért a falon, tányérsapka alól kicsorduló barátságos vigyort...

FÓTI Politikai érzéked romlik. A humorod javul.

KOPLÁR A kettő összefügg. — Várom Vermest.

FÓTI Majd az ünnepek után. — Ha kapcsolatba tudnék lépni Erzsivel, mit üzensz neki?

KOPLÁR Csak azt, hogy élek. És ha kapcsolatba tudnál lépni Margittal, mondd meg neki, hogy üdvözlöm.

FÓTI Köszönöm, Pista. Lehet, hogy még ma megmondom neki. (*Meg akarja ölelni Koplárt, aki vigyázzállásba merevedik*) Nem könnyítetted meg a dolgomat (*El*)

Sötét

KOPLÁR (*hangja*) Ez így van rendjén. A történelem szétosztja az igazságot. Ő úgy forradalmár, hogy engem sötétre vág, ha kell. Én úgy vagyok forradalmár, ha szolidáris maradok rabtársaimmal. Sajtos is forradalmár, doktriner álláspontból. Fóti tegnap olyan volt, amilyen ma Sajtos. Én tegnap olyan voltam, amilyen Fóti ma, és tegnapelőtt voltam Sajtos. És holnap milyen leszek? Mint Balla? És mi lesz velünk holnapután?

Negyedik jelenet

Börtönparancsnoki iroda. Sajtos az ablaknál áll. Fóti be

SAJTOS Alezredes elvtárs, beszélneked kell veled.

FÓTI Mára elég volt. A jóból is megárt a sok, hát még a rosszból. (*A kabátja felé nyúl*)

SAJTOS Most kell beszélneked veled.

FÓTI Vár a bejgli. A Jesszuska már az ajtót veri.

SAJTOS A rabok verik az ajtót.

FÓTI (*fület*) Nem hallom.

SAJTOS Talán te is nagyothallasz a fél füledre?

FÓTI Visszautasítom az élcelődést. És most megyek.

SAJTOS A feleségedhez, mi? Ma szereztél nála néhány jó pontot.

FÓTI Leváltottak már, hogy így mersz beszélni velem?

SAJTOS Ne reménykedj. Még nem jön vissza hozzád. A mártírkoszorú még odébb van.

FÓTI Hivatalosan kéni fogom az áthelyezéset.

SAJTOS Amíg itt vagyok, Koplár ügyében nem dönt-hetsz egyedül.

FÓTI Valami különleges felhatalmazást szereztél Koplárra?

SAJTOS Igen.

FÓTI Kitél, ha szabad kérdeznem?

SAJTOS Tőled, alezredes elvtárs. Megállapodtunk, hogy addig számíthatsz rám, amíg nem ütközünk törvénybe.

FÓTI Nem törvényellenes, hogy nem értünk egyet. Ma-napság senki sem állíthatja, hogy a teljes igazságot képviseli.

SAJTOS Koplárnak is jutott rész az igazságból?

FÓTI Valószínűleg.

SAJTOS Kolosynak is? Horetzkynek is? Ballának is?

FÓTI Az ő részük nem érdekel.

SAJTOS Helytelen. Ha szét van osztva, akkor minden része fontos. Oszthatatlan igazságot örököltünk attól, akinek haláláról törvénytelenül hírt adtál egy elítélte-nek.

FÓTI Hallgatóztál?

SAJTOS Ne moralizálj. Az elítélt nem tudta, sírjon-e vagy nevesen. Fura rész jutott neki az igazságból.

Remélem, nem küldted vissza a zárkájába. Kolosyn már lemérhettem rémhíreid hatását.

FÓTI Beavattad?

SAJTOS Ő avatott be engem. Megható találkozástok idején a szomszéd sötétzárkában tartózkodott.

FÓTI Rám küldted Kolosyt, hogy hallgasson ki?

SAJTOS Nincs idő a moralizálásra. Azonnal jelenteni akartam a törvényszegést. De a vizsgálat időt venne igénybe.

FÓTI Mit óhajtasz tőlem?

SAJTOS Kolosy már aláírt nekünk egy kis nyilatkozatot. Koplártól is szerzünk egyet.

FÓTI Csakhogy ő nem ad.

SAJTOS Megvannak az eszközeink.

FÓTI Megállapodtunk, hogy csak törvényes eszközöket használunk.

SAJTOS Te szegted meg a megállapodást. Ennek következményeit kell meggátolnunk. Aki röhög a gyászunkon, azt úgysem engedjük ki.

FÓTI Honnan tudod? Ne az érzelmeid vezessenek, mint egy lánycserkész. És ha olyan kommunistákra lesz szükség, akik eltávolodtak ettől a gyásztól? A bölcsesség azt kívánja, hogy ne álljunk a történelem útjába.

SAJTOS Ez a bölcsesség fegyverletétel minden elképzelhető jövő előtt. Alkudozzak a történelemmel, mint valami ószeressel?

FÓTI Ha szükséged van az árujára.

SAJTOS Rendben. Neked ajánlok alkut. Hallgatok az eljárásodról. Koplár minősíthetetlen megjegyzését sem jelentem. Lehetőséget teremtek a számodra, hogy teljesítsd a megbízatásodat. Te viszont elkülönítetted Koplárt; és megszerzed a papiroskát.

FÓTI Na jó. Beszélék veled még egyszer. Ígéretét veszem...

SAJTOS Mit ér az ígérete? Ő sem lánycserkész. Papiroska kell.

FÓTI Nem áll az alku, őrnagy elvtárs.

SAJTOS Sajnálom. (Indul kifelé)

FÓTI Honnan tudod, hogy téged igazol a jövő?

SAJTOS Már megint a jövő! Nem jósképző tanfolyamot végeztem, hanem pártiskolát. Nem próféta volt az apám, hanem bányász. Lehet, hogy a jövő téged igazol, de addig is könnyen katonai bíróság elé kerülhetsz, és Koplár nélkül is beletalál a kurtavasba, mielőtt kineveznék főminiszternek. A lelkiismereted persze tiszta marad, mint Horetzkyé. És a nejed is visszaköltözik hozzád. Még ma este megnyugtathatod: nem lesz sokáig smasszerfeleség.

FÓTI Holnapig gondolkodom az ajánlatodon. Koplárt elkülönítem addig.

SAJTOS Mi változik holnapig?

FÓTI Koplár felkötheti magát. Téged elgázolhat egy autó. Engem megüthet a guta.

SAJTOS Mentsen isten, alezredes elvtárs. — Fene a karácsonyba, egy órát még várok a döntésedre.

FÓTI Éberségéért parancsnoki dicséretben részesítem.

SAJTOS (jeszes vigyázzban) A dolgozó népet szolgálom.

FÓTI Távozzat, őrnagy elvtárs.

Sajtós el

Törököt fogtam, s nem ereszt. „Kedves Pista, nem akartam, hogy rossz szívvel gondolj rám, így hát átengedlek Sajtósnak.” „Kedves Margit, Pista üdvözlét hozom, egyébként most verettem kurtavasba.” Melyik változat képtelenebb. Mind a kettő. (Előveszi szolgálati pisztolyát, nézegeti) Könnyű, csattanós megoldás volna. Becsületes, polgári megoldás. S én talán félek? Félek kivégezni egy hajdani forradalmárt, egy Fóti Ferenc nevezetűt? De miért hajdani? Mert nem merem vállalni a legnehezebbet? Csak a kételyt növelném, ha elszöknék, a bizonytalanságot... És Koplárnak is ártanék. Gyűlöljön meg, mégsem szolgáltatathatom ki! Ő is jobban jár, ha én kínoztatom meg...

CELLA-CELLA (be) Alezredes elvtársnak jelentem-jelentem... (Meglátja Fóti kezében a pisztolyt) Jézusom...

FÓTI Mi baja? Még sosem látott ilyet? Ismétlődő rendszerű gyalogsági maroklőfegyver. Magát ki hívta? Ne jelentsen.

CELLA-CELLA Itt egy elvtárs-elvtárs a minisztériumból. Beszélni akar az alezredes elvtárral.

FÓTI Még csak ez kellett. Idén nem lesz karácsony. Egyedül van a minisztériumi elvtárs?

CELLA-CELLA Az őrnagy elvtárral beszélget.

FÓTI Már megyek is. Legfeljebb újév sem lesz.

Ötödik jelenet

Zárka. Koplár és Kolosy az ágy vasán, Balla a hokedlin ül. Horetzky a sarokban áll

HORETZKY Nemsokára meggyújtják odakint a gertyákat és csillagszórókat, betlehemesek tódulnak az utcára, és örvendeznek a gyerekek a sötét alföldi tanyákon és a villanyfényes városokban is. Mintha várból nézném, látom őket, a fejkendős nénikéket, akik fogatlan szájjal adják tovább egymásnak a jó hírt, hogy Jézus megszületett, látom a szabadságos katonát anyja karjában, az egymásnak kedveskedő újházásokat, az ünnepi misére várakozó templomokat...

KOPLÁR Úlj már le. Megint összecusklasz.

HORETZKY Látom öreg édesanyámat kis budai szobáskájában, amelyet én rendeztem be neki, rám gondol, és sír, látom ebben az édes magyar házában szanaszét szórt fivéreimet és nővéreimet, akiket én emeltem fel a legalacsonyabb cselédsorból, ők is rám gondolnak, és imádkoznak értem.

KOPLÁR Látom a poloskákat a falon, a sodronyokban...

BALLA Ők is rád gondolnak, és csámcsogva várják a szent éjszakát.

HORETZKY Legalább ezt az estét hagyjátok meg nekem. Ezt az egyet a háromszázhatvanötből.

KOPLÁR Úlj már le.

Balla a hokedliről a földre ül kurtavaspózba

HORETZKY Károly, könyörgök, ne kínozz!

BALLA Most papolj tovább a mutterodról meg a szetretéről!

KOLOSY Ilyen ájtatos ember hogy züllhet spiclivé?

BALLA Abbahagyod a papolást?

KOLOSY Aláírtál ezeknek valamit?

HORETZKY Ha nem szenteste volna, most megütnék.

KOLOSY Én nem írtam alá. Pedig az ilyen firkát még ki lehet játszani. Amit az ember ezeknek ír, az nem számít.

KOPLÁR Mi nem számít?

BALLA Amit a Kálmán bácsi csinál, az nem számít.

KOLOSY Én semmit sem csináltam a hátatok mögött. De ha választanom kellene, hogy aláírjak valamit, és ne köpjek, vagy aláírás nélkül köpjek, az előbbi választanám. Vagy még inkább öngyilkos lennék.

HORETZKY Eldobnád az életedet, amit Isten adott?

BALLA Az élet ajándék? Akkor miért veszi vissza?

Nem volt gyerekszobája?

KOLOSY Egyszer hallgassatok engem is végig! Ne mindig azon az ócska Istenen huzakodjatok!

HORETZKY Van-e modernebb könyv a Bibliánál? Modernebb és szebb? Különösen az Újszövetség...

KOPLÁR Az Újszövetség szebb, mint az Ó?

HORETZKY Ha lehet, még szebb.

KOPLÁR De mindkettőt Isten írta? Időközben formába lendült?

BALLA Hahaha, belejött, mint kiskutya az ugatásba.

Horetzky kezébe temeti az arcát, ráng a feje

KOLOSY Undorodom tőletek! Csak marakodni tudtok, mint a kutyák! Hát tudjátok ti, min mentem keresztül? Körülnyaldosott a szennyük!

BALLA Elég mocskos vagy.

KOLOSY Kuss! Engem nem bírnak bepiszkítani. Felismertem, hogy szabad vagyok köztük! Törvényeik nem kötnek, erkölcsök nem érvényesek rám, szutyukuk nem tapad hozzám!

KOPLÁR Tartsd a szádát.

KOLOSY Megsértődöttél? Nyaltatok-faltatok egymást, mi? Egy ütemre dobbant a szívetek. Lógni is egy ütemre fogtok.

BALLA Ne bánts a Pista bácsit és haverjait. Mind szent és sérthetetlen. Nem érünk fel hozzájuk. Egyenként többet érnek, mint mi, tízmillióan.

KOPLÁR Odakint majd kiderül, ki mit ér?

BALLA De nem mind kerülünk ki. Csak te meg a haverjaid. Igaz, téged nem is érdekel más.

KOPLÁR Ha tényleg szabadulok, mindent megteszek, hogy követhess.

BALLA Mi a fene. Az ártatlanok bandájába emelsz?

KOPLÁR Olyan szocializmust teremtünk, amelyben minden tisztességes szándék otthonra talál. Amelyben magunk építjük ezt az otthont. Öröm lesz élni, dolgozni...

BALLA Ámen.

KOLOSY Hol az egyik imádkozik, hol a másik.

KOPLÁR (Ballának) Ne is higgy a pusztá szavaknak.

De én majd... Mi majd bebizonyítjuk...

BALLA Vigyázz!

Nyílik az ajtó. A Felcser megáll az ajtóban

FELCSER Ki itt a beteg, hapsikáim?

HORETZKY Én.

FELCSER Mi bajod?

HORETZKY Szív.

FELCSER Momentán csak kalmopirimem és szevenalattám van, hapsikám. Nesze.

BALLA (odaugrik) Új fiú vagy, felcserkém?

FELCSER Kéthetes.

BALLA Füles van?

FELCSER Új a góré. Állítólag jó ember.

BALLA Akkor az ő zsírjában kell megsütni az összes többi. Hát még?

FELCSER Az amszik ultimátumot intéztek a ruszkihhoz, hogy megszóráják őket atommal, hapsikám, ha nem iszkolnak ki Közép-Európából.

KOLOSY Mit mondtam?

FELCSER Már alakult is nálunk valami átmeneti kormány.

KOPLÁR Ki a miniszterelnök?

FELCSER Fene tudja.
 BALLA Nem mindegy?
 KOPLÁR Nem.
 BALLA Honnét jöttél?
 FELCSER A katonáiból.
 BALLA Vermes Józsefet ismered?
 FELCSER Együtt voltam vele a haláloson.
 BALLA Mi van vele?
 FELCSER Másfél éve kivégezték, hapsikám. — Vigyázz, górék!
 BALLA (nem engedi becsukni az ajtót) Nem igaz. Biztos?
 FELCSER Vedd már el az eveződet, te állat.
 CELLA-CELLA (hangja) Felcser-felcser, mit tárgyal ott, mit tárgyal cellába-cellába!

A Felcser el. Fóti, mögötte egy civil, mögötte Sajtós be. Cella-Cella az ajtóban áll

BALLA (sírással küszködve) Alezredes úr, tisztelettel jelentem, negyvenötös zárka, négy fő.
 FÓTI Mi baja?
 BALLA Tisztelettel jelentem, karácsonyi ájtatosság.
 FÓTI (legyint, majd Koplárnak) Magának jó hírt hozok. Szedje össze a cuccát.
 KOPLÁR Szabadulok?
 FÓTI Ne kérdezzon semmit.
 KOPLÁR Nem így állapotunk meg.

Csőnd

Szeretnék előbb Vermes Józseffel beszélni. Intézd el, ahogy megígérted.

Sajtós és Fóti a civilre bámul. Ennek arca sem rezdül. Csőnd

SAJTOS Tegezi az alezredes elvtársat? Együtt őrizték a dísznókat?

KOPLÁR Volt pofád megígérni, hogy összehozol Vermessel?

Fóti és Sajtós a civilt lesi

SAJTOS Majd én összehozom Vermessel.
 KOPLÁR Rajta, őrnagy úr. Megölhetnek, mint őt.
 FÓTI Vermes sorsát nem ítélni meg a tények ismerete nélkül.

SAJTOS Mi az, hogy megöltük? Kivégeztük a többi áruval együtt.

FÓTI Most ne a szavakon lovagoljunk.

KOPLÁR Ez neked lovaglás a szavakon? (Ütésre emeli a kezét, Balla elkapja, leszorítja) Miért hallgattad el?

FÓTI Nem akartam tovább rontani ijesztő állapotát. Már akkor láttam, hogy kórházi ápolásra szorul...

KOPLÁR Kórházba visznek?

FÓTI Egyelőre. A felesége már várja.

KOPLÁR Nem megyek sehova.

SAJTOS Azt nem maga dönti el, mester. Nem a maga akaratából került ide, nem a maga akaratából távozik innen.

FÓTI A gyógyult Koplár Istvánra szükség lesz odakint.

KOPLÁR Nem akarok különkúrát! Nem akarok kórházba menni! Nem akarok külön szabadulni!

SAJTOS (a civilnek) Mi legyen?

A civil megvonja a vállát

Ballá, szedje össze Koplár cuccát.

KOPLÁR Ne szedd össze.

Ballá csomagolni kezd. Sajtós intésére Cella-Cella belép a zárkába, és kituszkolja a dulakodó Koplárt

CELLA-CELLA Szabadulni, Koplár-Koplár, szabadulni szabadulni, mert különben úgy megszabadítom magát... (Kilöki Koplárt)

Fóti, Sajtós és a civil követik őket. Balla tovább pakol: Koplár csajkáját, poharát, kanalát, lepedőjét beteszi a pokrócba, az egészet bugyorba köti

KOLOSY Nem tudtam üzeni az asszonynak. Seabaj. Most már nem tart sokáig.

BALLA (Horetzkynek) Mondd, Sándor bácsi, miért éppen Vermes... Annyi jobb tippem lett volna.

KOLOSY Figyeltétek, mi mindent engedett meg magának ez a Koplár?

BALLA Agyonverettem volna magamat Vermesért.

HORETZKY Imádkozhatok érte?

BALLA Imádkozz csak.

Horetzky összekulcsolja a kezét

KOLOSY Megvesztél? Csak nem imádkozol egy bolosi miatt? Most, hogy nincs itt Koplár, azt hiszem, bátran kimondhatom: eggyel kevesebb.

BALLA Állat! (Megindul felé)

KOLOSY Sándor, segíts!

BALLA Ki segít neked, te szemét? (Elkapja a nyakát, rázni kezdi)

Horetzky nem mozdul. Az ajtó nyílik, megjelenik Cella-Cella. Balla észreveszi, de nem törődik vele, útésre emeli a kezét

Eörsi István *A kihallgatás* című drámáját 1984. október 5-én Nyugat-Berlinben, 1986. május 16-án Linzben, 1987. március 7-én Düsseldorfban, 1987. áprilisában Belgrádban, 1987. szeptemberében Hamburgban mutatták be. Az alábbiakban a berlini és hamburgi bemutatók kritikáiból közlünk néhányat.

„A közönség egy téli regét néz, és nem tudja, hogy nevéssen-e vagy bögjön.”

(Wend Kässens, Basler Zeitung)

„A darab és a rendezés úgy véli, hogy csak a történelmi eseményekre vagy a saját élményekre kell hagyatkozni, hogy politikai színház keletkezzék. Az efféle bizalom az anyag mindenható voltában csak tapogatózik, kritikátlanul és apolitikusan. Mivelhogy vak.”

(Sibylle Wirsing, Frankfurter Allgemeine Zeitung)

„E nagyhatású, nyomasztó rendezés után (Tábori György, Schaubühne, Nyugat-Berlin) szívesen látnám *A kihallgatás*-t egy másik rendezésben is, melyet inkább a dialógus gondolati energiája mozgat.”

(Henning Rischbieter, Theater heute)

„A rendezésnek és a Schaubühne-együttes játékának színvonala vitathatatlan; a darab azonban némileg problematikusabb, mert miközben csodálatosan lebilincsel intellektuális szinten, nem ébreszt elegendő érzelmi érdeklődést szereplőinek sorsa iránt. Úgy vélem, ez az oka annak, hogy *A kihallgatás*, minden erénye ellenére, sohasem tudja teljesen áthágni magyar kontextusának történelmi határait.”

(Roy Kift, Drama, London)

„A magyar vendég a legmagasabbrendű politikai színházat nyújtotta a hamburgiaknak. Eörsi mint rendező egy irattáros aprólékoságával vizsgálja meg a szimultán színpad rikító, ferde fényében az olyan fogalmakat, mint morál, humanitás és ideológia.”

(Morgenpost, Hamburg)

„Élettel teli figurákat kapunk; az európai kortörténet egy máig-ható, fontos időszakának valóságos rajzát; lebilincselő konfliktust, mely továbbítja a nézőnek a kérdést, hogy mi a helyes: a feltétlen morális cselekvés, mely hatástalanságra van kárhóztatva, vagy a politikai tevékenység, mely vállalja még a bepiszkolódás veszélyét is. De az áttekinthetőség, melyet Eörsi, a drámaíró megvalósított, nem sikerült Eörsinek, a rendezőnek. Túl kevés a tapasztalata. Rendezéseinek minősége nem éri el a darabjaitét.”

(Ulrich Fischer, Frankfurter Rundschau)

Felelős kiadó: Siklósi Norbert, a Lapkiadó Vállalat vezérigazgatója

80 0417 Pátria Nyomda — Felelős vezető: Vass Sándor vezérigazgató